

Objet



GRAND

NOM



ÉCOLE  
ROYALE  
DES  
JEUNES  
DE  
RECHERCHES  
DE PARIS















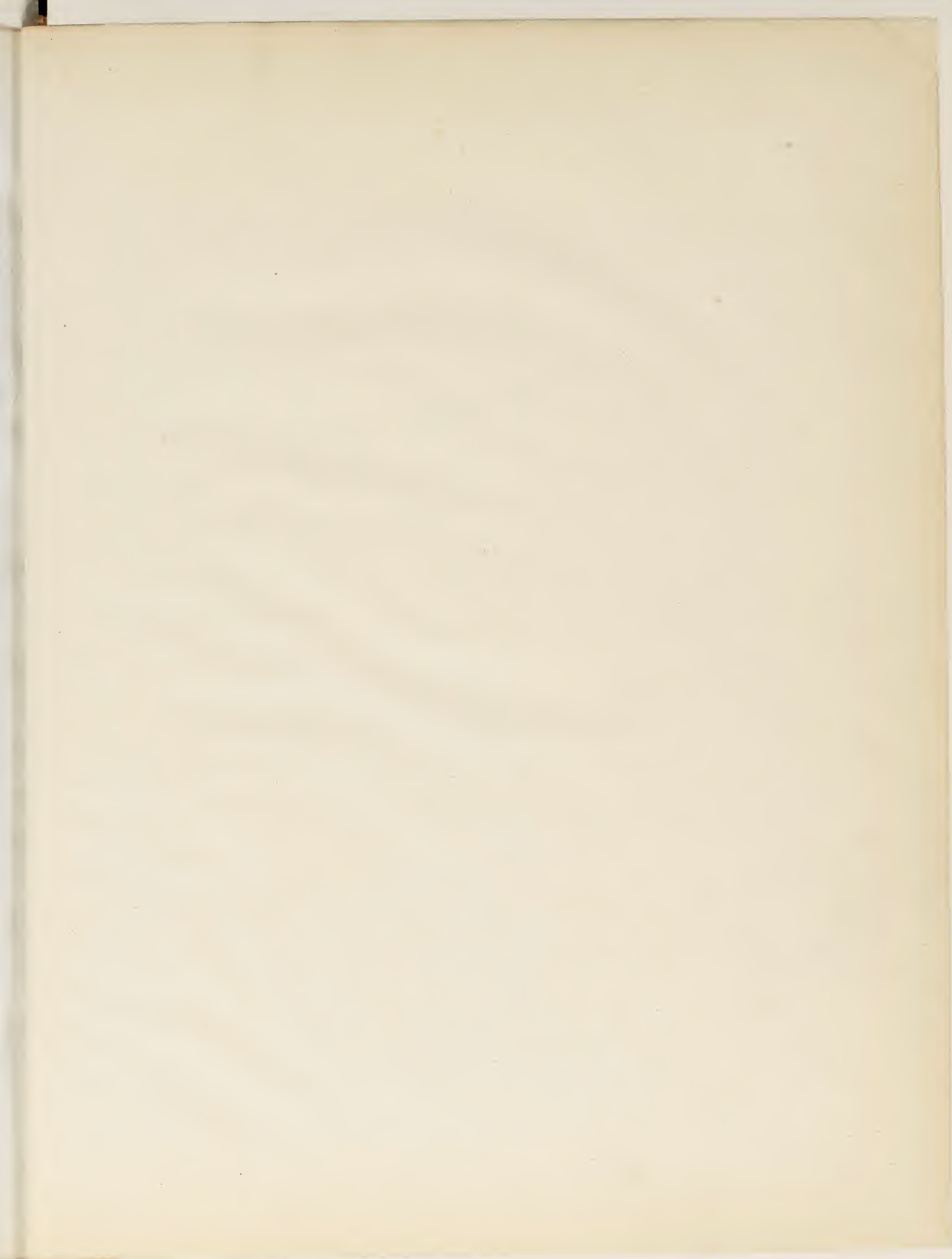
#729

53

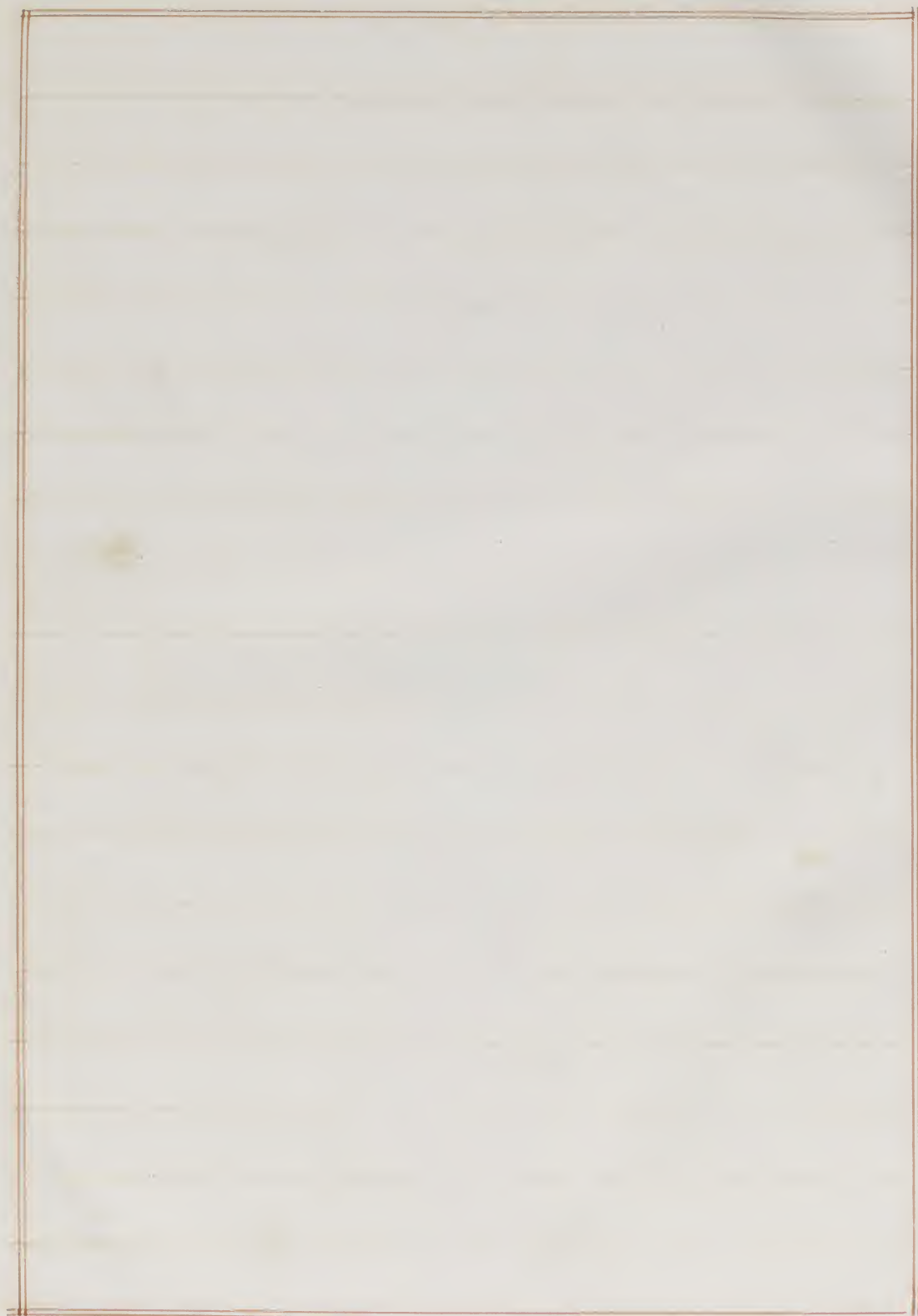




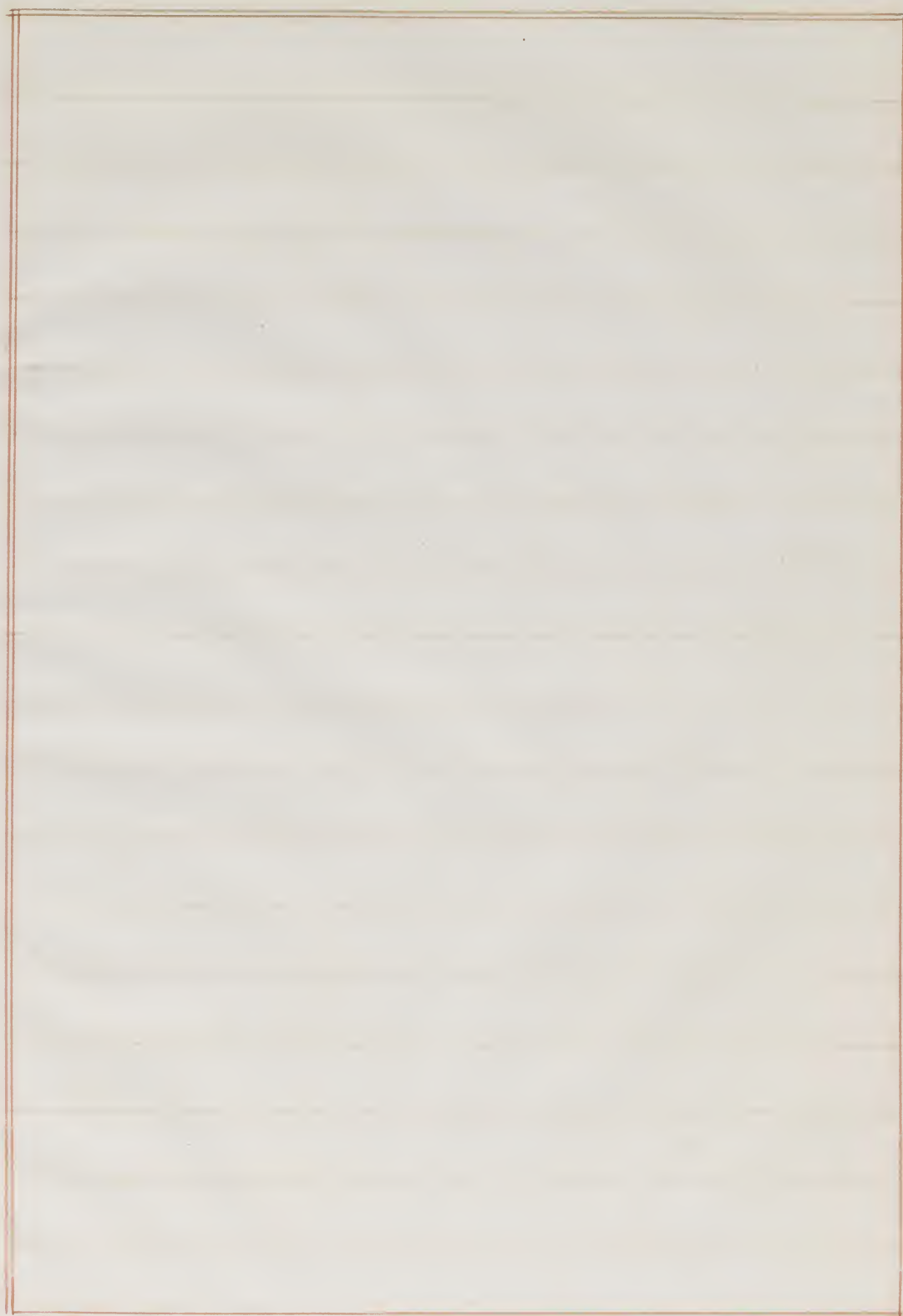




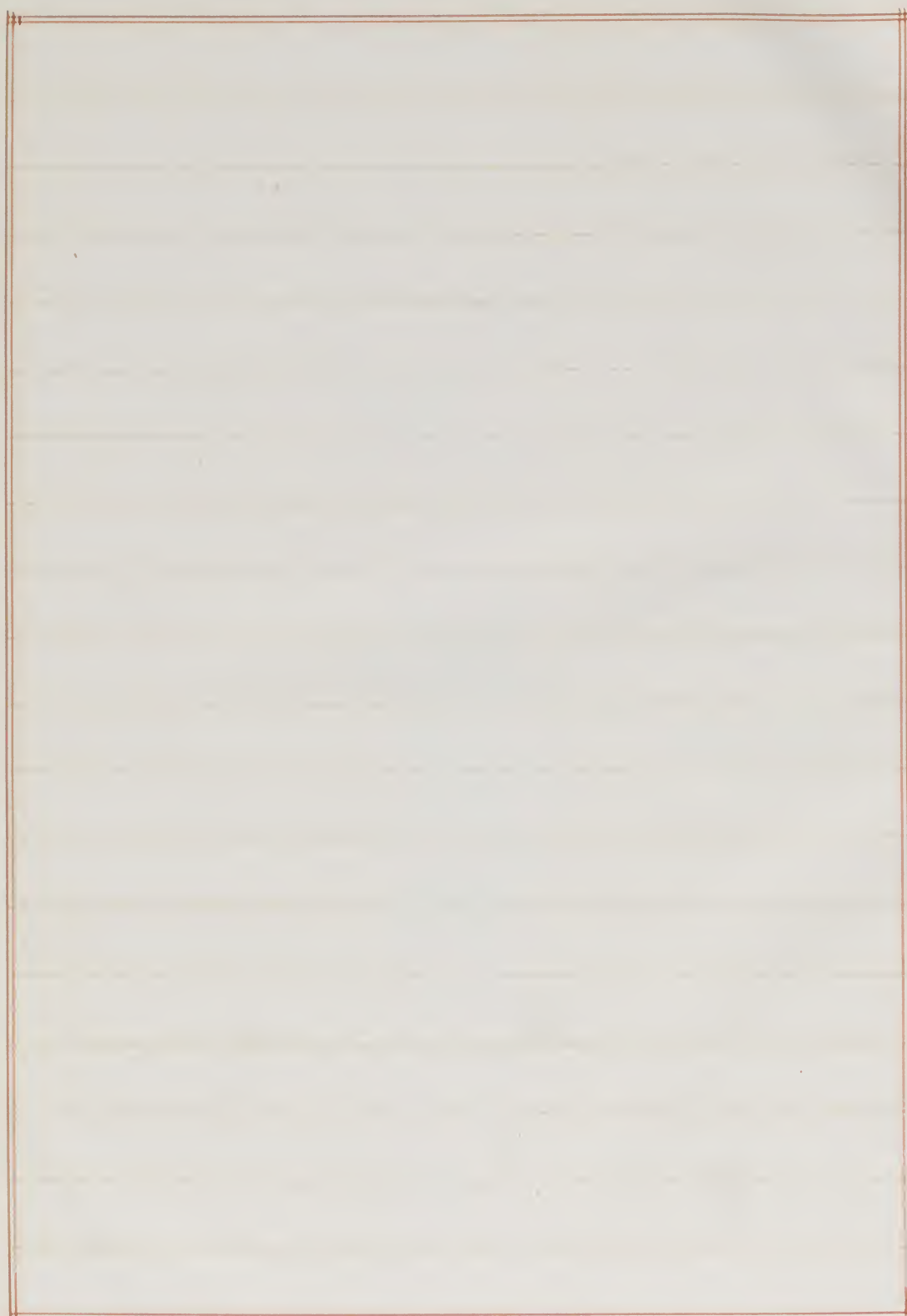




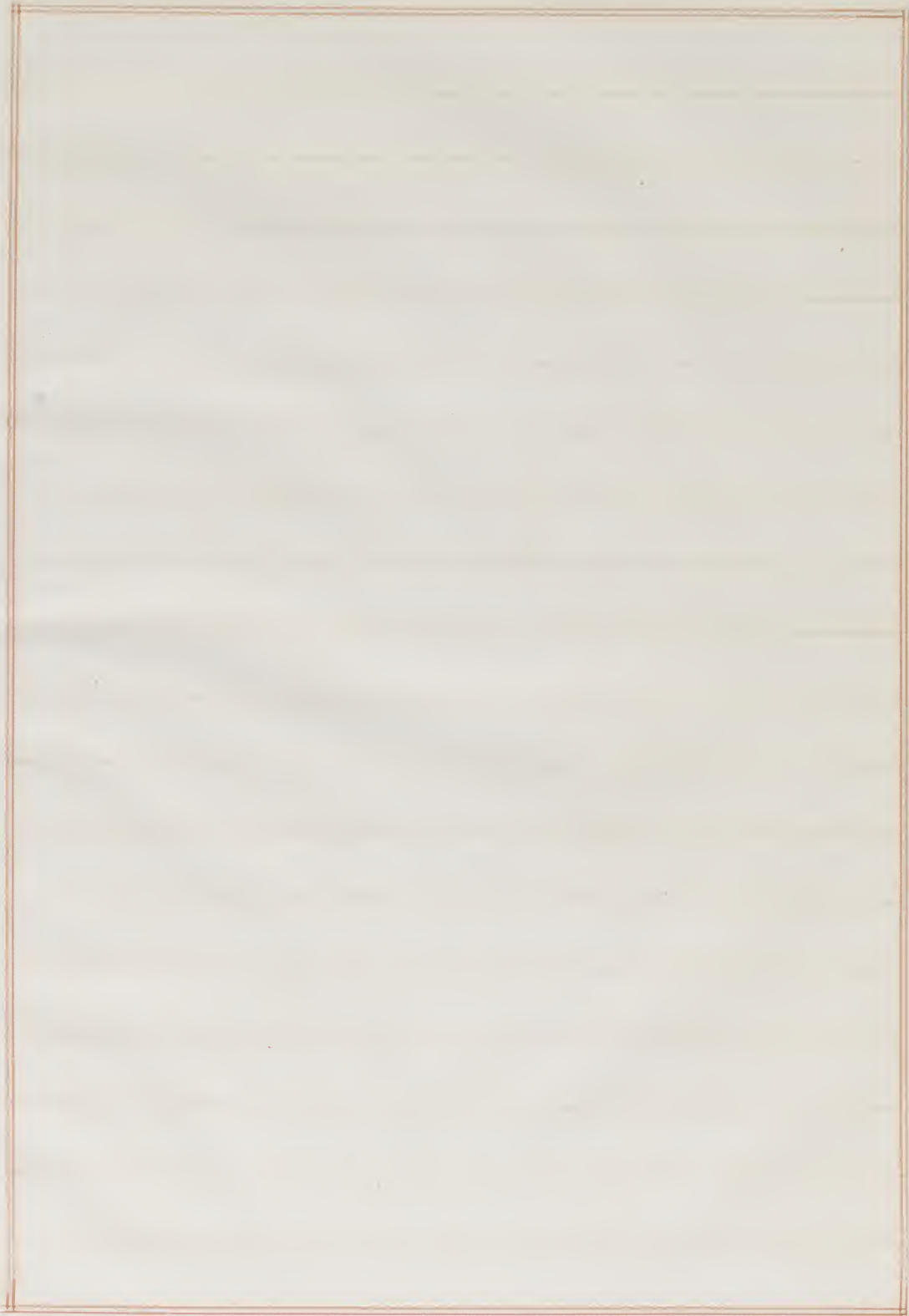








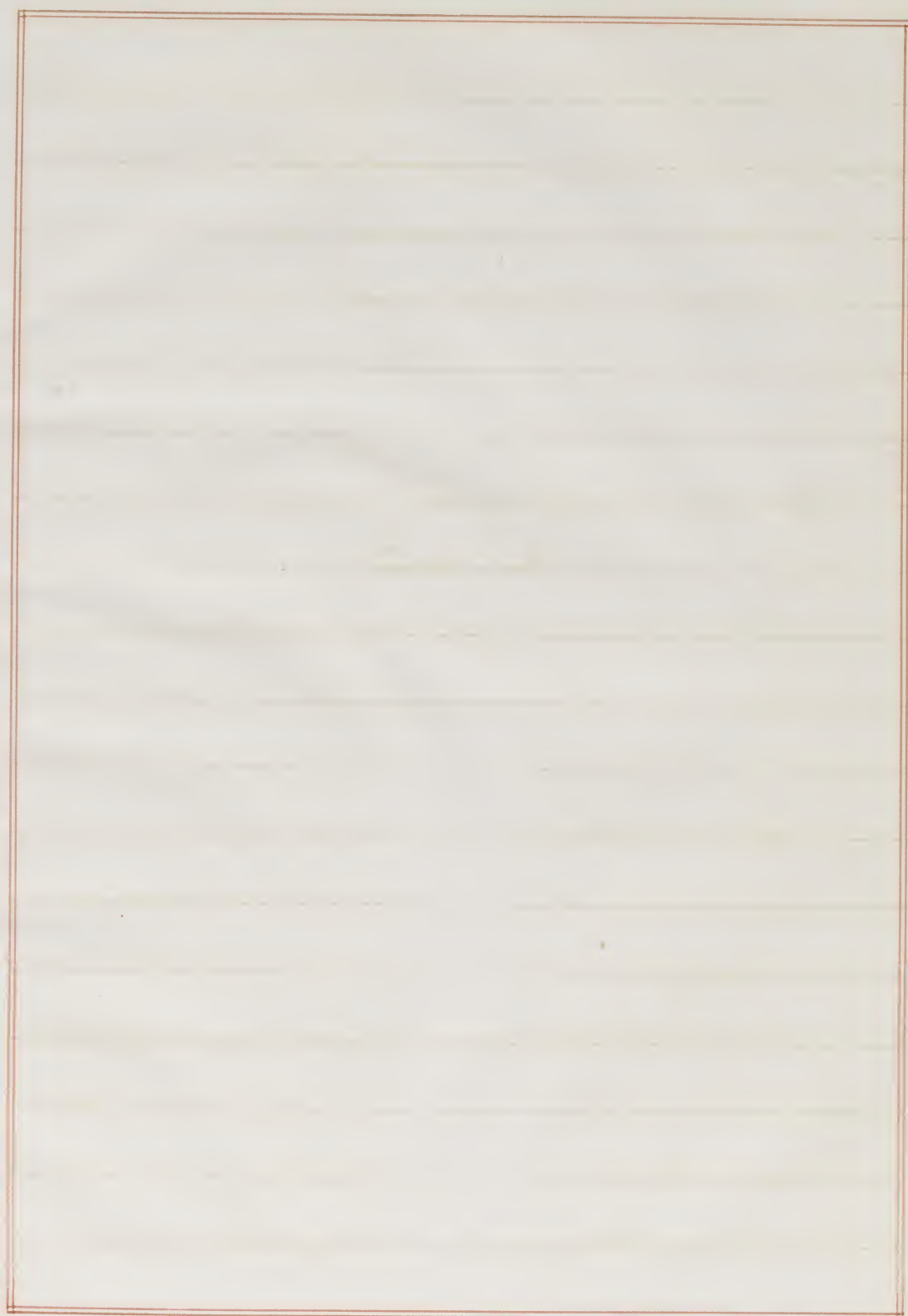














کتاب  
شاه نامه  
فردوسی  

---



École Royale  
des  
Jeunes de Langues de Paris.

---

Inscrit au Catalogue, Langue  
Persane, Sous le Numéro ~~A~~ M. 45

---

Manuscrit de M<sup>lle</sup>  
Garnier.

---

1841.





## آغاز داستان

پادشاهی کیومرث اول ملوک عجم سی سال بود ۶۶

که تاج بزرگی به کیتی که جست  
ندارد کس از ورکار آن بیاد  
بگوید ترا یک بیست از پدر  
کرا بود از آن برتران پایه بیش  
که از پهلوانان زند داستان  
کیومرث آورد و او بود شاه  
جهان گشت بافر و آئینی و آب  
که کیتی جوان گشت از و یکسر  
نخستی بکوه اندرون ساخت جای  
پلنکینه پوشید خود با گروه

سخن کوی دهقان چه گوید نخست  
که بود آن که دهم بر سر نهاد  
مگر گزیدر یاد دارد پسر  
که نام بزرگی که آورد پیش  
پژوهنده نامه باستان  
چنین گفت کائینی تخت و کلاه  
چو آمد برج حمل آفتاب  
بتابید از آنسان ز برج برآمد  
کیومرث شد بر جهان کدخدای  
سر تخت و بختش برآمد ز کوه



ازواندر آمد همی پرورش -  
بکیتی درود سال سی شاه بود  
همی تافت از تخت شاهنشاهی  
دد و دام هر جانور کش بدید  
دو تا میشدندی بر تخت او  
برسم غار آمدندیش پیش -  
پسر بد مر او را یکی خوب روی  
سیامک بدش نام و فروخته بود  
زکیتی بدیدار او شاد بود -  
بجانش بر از مهر گریان بدی -  
برآمد برین کار یک روز کار  
بکیتی نبودش کسی دشمن -  
بر شک اندر اهرمن بد سگال  
یکی بچه بودش چو گشت سترگ  
سپه کرد و نزدیک او راه جست  
جهان شد بر آن دیو بچه سیاه  
همی گفت با هر کسی راز خویش  
کیومرث ازین خود کی آگاه بود

که پوشیدنی نو بد و نو خورش  
بخوبی چو خورشید بر گاه بود  
چوماه دو هفته ز سرو سهای  
زکیتی بنزدیک او آرمید  
از آن بر شده قره و بخت او  
از آن جایگاه برگرفتند کیش  
هنرمند و همچون پدر ناهجوی  
کیومرث را دل بدوزنده بود  
که بس بارور شاخ بنیاد بود  
ز نیم جدایش بریان بدی -  
فروزنده شد دولت شهریار  
مکر در نهان رهن اهرمنار  
همی رای زد تا بیاید بال  
دلاور شده با سپاه بزرگ  
همی تخت و دیدیم کی شاه جست  
ز تخت سیامک هم از تخت شاه  
جهان کرد یکسر بر آواز خویش  
که او را بدرگاه بدخواه بود

یکایک بیامد نجسته سروش  
بگفتش برانرا ای سخن در بدر

بسان پری بایلنکینه پوش  
که دشنی چه سازد هلی با پدر

## گشته شدن سیامک بدست دیو

سخن چون بگوش سیامک رسید  
دل شاه بچه برآمد بجوش  
بپوشید تن را بچرم پالنگ  
پدیره شدش دیو را جنک جو  
سیامک بیامد برهنه تن  
بزد چنگ و اثر نه دیو سیاه  
فکند آن تن شاه بچه بخاک  
سیامک بدست چنان دشت دیو  
چو آتش شد از مرگ فرزند شاه  
فرود آمد از تخت و پله گناه  
دو رخسار پر خون و دل سوگوار  
سپه سر بر زار و گریان شدند  
خروشی برآمد ز لشکر بزار

ز کردار بدخواه دیو پلید  
سپاه انجمن کرد و یکساید کوش  
که جوشی نبد از ده آید جنک  
سپه را چو روی اندر آمد بر  
بیاویخت بایور آهر منا  
دوتا اندر آورد بالای شاه  
بچنگال کردش جگر که چاک  
تبه گشت و ماند انجمن بی خدیو  
ز تیمار گیتی بر روشد سپاه  
بناحی تنش کوشت پاره گناه  
دشتم کرده بر خوشتی روزگار  
بر آن آتش سوک بریان شدند  
کشیدند صق بر در سه پیر



همه جامها کرده بیرونو سرنک  
 ددو مرغ و پنجبرگشته کرده  
 برقتند با سوکوار و در در  
 نشستند سالی چینی سوکوار  
 درود او بر دیش نجسته سروش  
 سپه ساز و برکش بفرمان می  
 از آن بدکش دیو روی نرمی  
 کی نامور سرسوی آسمان  
 بدان برتری نام ز دانش را  
 و ز آن پس یکی سیامک شتافت

دو چشمان بر از خود و رخ باده ناک  
 برقتند ویده کنان سوی کوه  
 نزد گاه کی شاه برخاست کرد  
 پیام آمد از داور کرد کار  
 گزین بیش بخروش و باز آبر هوش  
 بر آورد یکی کرد از آن انجی  
 بپر دانه و پر داخته کی دل زکی  
 بر آورد و بد خواست بر بد گناه  
 بخواند و بیالود مشکانش را  
 شب و روز آرام و حقیقی یافت

### رفتن هوشنک و کیومرث به جنگ دیو سیاه

سیامک نخست یکی پور داشت  
 کرانمایه را نام هوشنک بود  
 بنزد نیا یاد کار پدر  
 نیایش بجای پسر داشتی  
 چون بهاد دل کینه و جنگ را

که نزد نیا جای دستور داشت  
 تو گفتی همه هوش و فرهنگ بود  
 نیا پروریده مرا را ببر  
 جز او بر کسی چشم نکاشتی  
 بخواند آن کرانمایه هوشنک را

همه رفتنیها بدو باز گفت —  
 که من لشکری کرد خواهم همی  
 ترا بود باید همی پیش رو —  
 پری و پلنگ انجمن کرد و شیر  
 سپاه دودام و مرغ و پری  
 پس پشت لشکر کیومرث شاه  
 بیامد سیه دیو با ترس و باک  
 زهرای درندگان چنگ دیو  
 بهم در فتادند هر دو گروه  
 بیارید هوشناک چون شیر چنگ  
 کشیدش سیرای یکسر دوال  
 بیای اندر افکند و بسیرد خوار  
 چو آمد مران کینه را خواستار  
 برفت و جهان مردی ماند اتروی  
 جهان فریبنده را کرد کرد  
 جهان سرسبز چو دشت است و بس

همه رازها بر کشاد از نهفت  
 خروشی بر آورد حوام همی  
 که من رفتنی ام تو سالار نو  
 ز درندگان گون و ببر دلیز  
 سپهدار با کبر و کنداوری  
 نیره به پیش اندرود با سپاه  
 همی با آسمان بر بر آگند خاک  
 شده است بر جسم کیهان خدیو  
 شدند از دودام دیوان ستوه  
 جهان کرد بر دیوان ستوه تنک  
 سپهدار برید او سر بر حال  
 درین بر و جرم و بر کشته کار  
 سر آمد کیومرث را روزگار  
 نگر تا کرا نزد او آبروی  
 ره سود بخود و مایه نخورد  
 نماند بد و نیل بر هیچ کس

م م

م



## هوشنگ نامه

### پادشاهی هوشنگ چهل سال بود

جهاندار هوشنگ برای و داد  
یکشت از برش چرخ سال چهل  
چو بنشست بر جایگاه مہی  
کہ بر هفت کشور منم پادشا  
بفرمان یزدان پیروز گشت  
وز آئیس جهان یکسر آباد کرد  
نخستین یکی کوہ آمد چنگ  
سرمایہ کرد آہی آب گون  
چو بشناخت آہنکری پیستہ کرد  
چوای کردہ شد چارہ آب ساخت

بجای نیا تاج بر سر نہاد  
پرانز هوش مغز و پیرانزد دل  
چندی گفت بر تخت شاہنشہی  
بہر جای پیروز و فرمان روا  
بداد و دہش تنگ بستہ مگر  
ہمہ روی کیتی پیرانزد کرد  
بدانش نراہی جدا کرد سنہ  
کز آن سنہ خار کشیدش بروہ  
بجا نرو تیراڑہ و پیستہ کرد  
نزد ریا بر آورد و ہامون نوشت

بحوی و برود آبراه کرد  
چو آگاه مردم بر و بر فرود  
بسجید پس هر کسی نان خویش  
از آن پیش که این کار باشد بسیج  
همه کار مردم نبودی به برکت

بفرستی مرغ کوتاه کرد  
پراکنده تخم و کشت و درود  
بوزرید و شناخت سامان خویش  
بند خوردنیه با جزا نمیه هیچ  
که پوشیدنی شان همه بود برکت

### بنیاد نهادن جشن سده

نیاراهی بود آئین و کیش  
بدان که بدی آتش خوبرنک  
بسنگ اندر آتش از روشد پدید  
یکی روز شاه جهان سوی کوه  
پدید آمد اندر دور چیزی دراز  
دو چشم بر سر خود دو چشمه خون  
نکه کرد هوشنگ با هوش و سنگ  
بزور کیانی رهانید نزدست  
برآمد بسنگ گران سنگ خرد  
فروغی پدید آمد از هر دو سنگ

پرستیدن از دی بود پیش  
چو مرتازبان است بحراب سنگ  
کز و روشنی در جهان گسترید  
گذر کرد با چند کس هم گروه  
سیه رنگ و تیره تی و نیز تار  
زردود دهانش جهان تیره کون  
گرفتش یکی سنگ و شد پیش جنگ  
جهان سوزن ما را از جهان جو بخت  
همان و همان سنگ شکست خرد  
دل سنگ گشت از فروغ آذرنگ



نشد مار کشته و لکی نر از  
هر آنکس که بر سنگ آهن نردی  
جهاندار پیش جهان آفرین  
که او را فروغی چنین هدیه داد  
یکتا فروغیست این ایزدی  
شب آمد بر افروخت آتش چو کوه  
یکی جشن کرد آن شب و یاده خورد  
ز هوشتک ماند این سده یادگار  
کز آباد کردن جهان شاد کرد  
بد آن ایزدی فر و جاه کیان  
جدا کرد کار و خرد و کوسپند  
جهاندار هوشتک با هوشت گفت  
بدیشان بوزید و زیشان خرید  
ز پویندگان هر که مویش نکوست  
چو سنجاب چو قائم چو سرباه کرم  
بدینگونه از چرم پویندگان  
به بخشید و گسترد و خورد و سپرد  
بسی ریخ برد اندر آن روزگار

پدید آمد آتش از دستک باز  
از روشنائی پدید آمدی  
نیایش می کرد و خواند آفرین  
همین آتش آنگاه قبله نهاد  
پرستید باید اگر بخردی  
همان شاه در کرد او با گروه  
سده نام آن جشن فرخنده کرد  
بسی باد چون او در شهر یار  
جهانی به نیکی از وی یاد کرد  
زنجیر کور و گوزن شریان  
بوزر او ریخت آنچه بد سودمند  
بدارید سازا جدا جفت جفت  
هی تاج را خوشی بر ورید  
بکشت و از ایشان بر آید پوستان  
چهارم سمور ست گش موی نرم  
پوشید بالای گویندگان  
برفت و جز از نام نیکی نبرد  
بافسون و اندیشه بی شمار

چو پیش آمدش روزگار بهی  
 زمانه نه دادش زمانی درنگ  
 نه پیوست خواهد جهان بالهر

انزوم دری ماند تخت مهی  
 شد آن شاه هوشنا باهوش و سن  
 نه نیز اشکالا نمایدت چهر



## طهمورت

پادشاهی طهمورت دیوبند سی سال بود

پس رسید مراورایکی هوشمند  
 بیامد به تخت پدر برنشست  
 همه موبدان از لشکر بخواند  
 چندی گفت که امروز این تخت و گاه  
 جهان از بدیدار بشویم برای  
 ز هر جای کوه کنگ دست دیو  
 هر آن چیز که اندر جهان سودمند  
 پس از پشت میش و بره پشم و مو  
 بگوشش از آن کرد پوشش بجای  
 ز پویندگان هر که بد تیز رو

کرانای طهمورت دیوبند  
 پشاهی کریم میان بره بست  
 بجزی چه مایه سخنها براند  
 مرا زید و تاج و کبر و کلاه  
 پس انگه ز کیتی کنگ کرد پای  
 که من بود خواهم جهان را خدو  
 کنگ آشکارا کشایم ز بند  
 برید و برشتی نهادن د روی  
 یکستردنی هم بد او رهنمای  
 خورشید کرد شان سینه و گاه و جو

رستمه دد او راهه ینکرید  
 بچاره بیاوردش از دشت و کوه  
 ز مرغاد همان آنکه بدینک سانه  
 بیاورد و آموختن شان گرفت  
 بفرمود شاه تا توانند گرم  
 چوایی کرده شد ماکیان و خروبر  
 بیاورد و یکسر چنان چو و سزید  
 چندی گفت خدا را نیایش کنید  
 که او داد ماو بر دد او دستگاه  
 مرا و را یکی یاک دستور بود  
 کزیده بهر جای و شید اسپ نام  
 همه را و ز بسته نه خوردن دولاب  
 همان بر دل هر کسی بوده دوست  
 سرمایه بد اختر شاه را  
 همه راه نیکی نمودی بشاه  
 چنان شاه پالوده کشت ازیدی  
 برفت اهرمن را با قسو و به بست  
 ز همان تا ز همان زینش بر ساختی

سیاه گوش و یوز از میاد بر کزید  
 به بند آمدند آنکه بد ز او گروه  
 چو بان و چو شاهای کرد نفران  
 جهانی بد و مانند اندر شکفت  
 نخوانند شان جز با و از نرم  
 بجا بر خروشد که زخم کوس  
 نهفته همه سودمندی کزید  
 جهان آفریدی را ستایش کنید  
 ستایش مرا و را که بخود راه  
 که رایش رکدار بد دور بود  
 نزد جز به نیکی بهر جای کام  
 به پیش جهاندار بر پای شب  
 نماز شب و روزه آئین اوست  
 و زو بند بد جاو بد خواه را  
 هم از راستی خواستی پایگاه  
 که تابید از و قهر ایزدی  
 چو بر تیز رو بارکی بر نشست  
 همی کرد کتیش بر تا ختی



چو دیوان بدیدند کردار او  
شدند انجمن دیو بسیار  
چو ظهورت آگاه شد از کارشان  
بفرجه انداز بستش میان  
همه نره دیوان و افسونگران  
دمند سیه دیو شان پیش رو  
هوا تیره فام و نرمی تیره گشت  
جهاندار ظهورت باقری  
نریکسو غواش و دود دیو  
یکایک بیاراست باد یو جند  
از ایشان دو بهره بافسود بیست  
کشیدند شان خسته و بسته خوا  
که مار مکش تا یکی نوهند  
کی نامور داد شان نرینه ها  
چو آزاد شان شد سر از بند او  
نیشتی بخسرو بیاموختند  
نیشتی یکی نه که نر دیک سی  
چه ستدی چه جینی و چه بلوی

کشیدند کردی نر گفتار او  
که پر داخته ماند از و تاج نه  
بر آشفست و بشکست بانرا شان  
بگردن بر آورد کرتا گران  
برفتند جاد و سپاهی گران  
هی با آسمان بر کشیدند غور  
دو دید درواندرو و خیره گشت  
بیآمد کر بسته نرزم و کی  
نریکسو دلیران کیم باد خدیو  
ند جندک شانرا فراوان درنگ  
دگر شان بکر نر گران کرد پست  
بجان خواستند آن نرمان زینهار  
بیاموزی از ماکت آید بر  
بدان تا نهانی کنند آشکار  
بجستند تا چار پیوند او  
دلش بدانش بر افروختند  
چه روی چه نازی و چه پاری  
نکار بدوان بجا بشنوی

جهاندرسی سال انری بیشتر  
برفت و سرآمد بر و روزگار  
جهانا پیروز چو خواهی درود  
بر آری یکی ترا بخر بلند

چگونه پدید آوریدی هنی  
سرخ او ماند انزو یادگار  
چو میبد روی پرورید چو  
سپارش نگاه بحالت نشاند



## جمشید

پادشاهی جمشید هفت صد سال بود

کرانمایه جمشید فرزند اوی  
برآمد بران تخت فرخ پدر  
مکر بسته با فر شاهنشهی  
زمانه بر آسوده اند داری  
جهان را فروزه بدو آبروی  
منم گفت با فرم آیزدی  
بدانرا زبند دست کوتاه کنم  
نخست آلت جنات را دست برد  
بفر کئی نرم کرد آهنا  
چو خفتان و چون درع بکستوان

مکر بسته و دل پر از پند اوی  
برسم کیاد بر سرش تاج ذرا  
جهان سر بر گشت او را راهی  
بفرمان او دیو و مرغ و پری  
فروزان شده تخت شاهی بدی  
هم شهر یاری و هم موبدی  
روانای سوی روشنی ره کنم  
در نام جستی بگردان سپرد  
چو خود و زهره کرد و چون جوشنا  
همه کرد پیدای روشنی روان

بدی اندرون سال پنجاه رنج  
 دگر پنجه اندیشه جامه کرد  
 ز کتان و ابریشم و موی و قز  
 بیاوخت شاد رستی و تافتی  
 چو شد بافته شستن و دوختی  
 چو ای کرده شد ساز دیگر نهاد  
 زهر پیشه را انجمن کرد کرد  
 گروهی که آموریان خوانیش  
 جدا کرد شاد از میان گروه  
 بداد تا پرستش بود کارشان  
 صنی بر دگر دست بنشانند  
 بجای مرداد جنت آورند  
 کزیشان بود تخت شاهی بجای  
 نسودی سه دیگر گره را شناس  
 بکارند و ورزند و خود بدرند  
 ز فرهاد سر آزاده و زنند پوش  
 تی آزاد و آباد کیتی بروی  
 چه گفت آن سخنگوی آزاده مرد

پیمود و زنی چند بنهاد گنج  
 که پوشند به هنگام بزم و نبرد  
 نصب کرد پرمایه دیبا و خن  
 بتا اندرون بود را بافتی  
 گرفتند از رویکسر آموختن  
 زمانه بدو شاد و او نیز شاد  
 بدی اندرون نیز پنجاه خوره  
 برسم پرستندگان دانیش  
 پرستند را جایگاه کرد کوه  
 نواد پیش روشی جهاندار شاد  
 می نام نینساریاد خوانند  
 فروزنده لشکر و کشورند  
 و زیشان بود نام مادی پیا  
 بجای نیست بر کس ازیشان سپاس  
 بگاه خورش سرترش نشینند  
 و ز او از بیغاره آسوده گوش  
 بر آسوده اند داور و گفتگوی  
 که آزادها کاهلی بند کرد



چهارم که خوانند اهنو خوشی  
گجا همکنان کارشاد پیشه بود  
بریزانند رود سال پنجاه نیز  
از ریو هر یک را یکی پایگاه  
که تاهر کس اندازد خوش را  
بفرمود دیوار ناپاک را  
هر آنچه از کل آمد چو شناختند  
بسنگ و یک دیو دیوار کرد  
چو گرمابه و کاخهای بلند  
از خارا گهر جست یکروز کار  
بچند آمدش چند گونه گهر  
از خارا بافسود برود آورد  
دگر بویهای خوش آورد باز  
چو یاد و چو کافور و چون مشکاب  
پز شکی و درما و هر دردمند  
هم ازها کرد نیز آشکار  
گذر کرد از آیس بکشتی در آب  
چندی سال پنجاه بوزرید نیز

هماد دست و رزان با سرکشی  
وزر آنگاه همیشه براندیشه بود  
بخورد و به بخشید بسیار چیز  
سزاوار بگزید و بنمود راه  
ببیند بداند کم و بیش را  
باب اندر آیمختن خاک را  
سبک خشت را کالبد ساختند  
نخست از بر سر هندسی کار کرد  
چو ایوان که باشد پناه آن کنند  
همی کرد آنرو روشنی خواستار  
چو با قوت و بیچاده و سیم و زهر  
شد آن بندها را سراسر کلید  
که دارند مردم ببویش نیاز  
چو عود و چو عنبر و چو رویش کلاب  
در تند رستی و راه کنند  
جهان را نیامد چو خواستار  
از کشور بکسور برآمد شتاب  
ندید از هنر بر خرد بسته چیز

همه کردینها چو آمد پدید -  
 چو آن کارهای وی آمد بجای  
 بفر کیانی یکی تخت ساخت  
 که چو خواستی دیو برداشتی  
 چو خورشید تابان میاد هوا  
 جهان انجمن شد بر تخت او  
 بچشید بر کوهر افشانند  
 سر سال نو هرمنز فرود یو -  
 بزرگان بشادی بیاراستند  
 چنین روز فرخ از آن روزگار  
 چنین سال سی صدی رفت کار  
 زهرنج و زبده شان نبود آگهی  
 بفرمانش مردم نهان دو کوش  
 چنین تاب آمد برین سالیان  
 جهان بد بارام از آن شاد کام -  
 چو چندی برآمد برین روزگار  
 جهان سر بر گشت مراورای  
 یکایک بتخت مهی بنکرید

بگیتی جز از خوشی کسی ندید  
 ز جای مهی برتر آورد پای -  
 چه مایه بدو کوهر اندر نشاخت  
 ز هامون بگردون بلا فراشتی  
 نشسته بر و شاه فرمان روا  
 فرومانده از قهّ بخت او  
 مرآن روز را روز نو خواندند  
 بر آسوده از رنج تن دل ز کبی  
 می و جام و رامشگران خواستند  
 بماند از آن خسروان یادگار  
 ندیدند مرگ اندر آن روزگار  
 میان بسته دیوان بسان رهی  
 زرامش جهان بد پیرا و از نوش  
 هی تافت از شاه فر کیان -  
 زیز داد بدو نوبنو بد پیام  
 ندیدند جز خوبی از شهریار  
 نشسته جهاندار با فرهی  
 بگیتی جز از خوشی ندید



منی کرد آن شاه یزدان شناس —  
گزارانایکانرا ز لشکر بخواند  
چندی گفت با سالخورده مهان  
هنر در جهان و از منی آمد پدید  
جهانرا بخوبی منی آراستی —  
خور و خواب و آرام تان از منی است  
بزرگی و دهم و شاهي مر است  
بدار و در میان جهان گشت راست  
جز از منی که برداشت مرگ از کسی  
شمار از منی هوش و جان در تو است  
کراید و که داند که منی کردم این  
همه موبدان سرفکنده نگون  
چو این گفته شد فریادان از منی  
هر آنکس ز درگاه بر گشت روی  
سه و بیست سال از در بارگاه  
هنر چون نه پیوست با کردگار  
چه گفت آن سخن گوی با فر و هوش  
بیزدان هر آنکس که شد تا سپاس

یزدان یا پیچید و شد ناسپاس  
چه مایه سخن پیش ایشان براند  
که جز خوشتر اندام جهان  
چو منی نامور تخت شاهي ندید  
چنان گشت گیتی که منی خواستم  
همه پرورش و کام تان از منی است  
که گوید که جز منی کسی پادشاه است  
که بیماری و مرگ کسرا نکاست  
و کسر پر منی شاه باشد بسی  
بوی نگر و دهر که آهر منی است  
ما خواند باید جهان آفری  
چرا که نیارست گفتن نه چون  
کسست و جهان شد پیر از گفتگوی  
نماند پیشش یکی نایجوی  
پراگنده گشتند یکسر سپاه  
شکست اندر آورد و بر بست کار  
چو خسرو شوی بندگی را بکوش  
بدلتی اندر آید زهر سوهاس

بحشید بر تیره گود کشت سروز  
هی راند از دیده خون در کنار  
هی کاست از و فتره ایزدی

هی کاست آن فرگیتی فروز  
هی کرد پونرش در کردگار  
بر آورد بروی شکوه بدر

### داستان ضحاک یا پدرش

یکی مرد بود اندر آن سروزگار  
که انما به هم شاه و هم نیکو د  
که مردانش نام که انما به بود  
مرا را نزد و شیدنی چار پای  
بن و اشتر و میشا همچنی  
همان گاو دوشا بفرمان بری  
بشیر آن کسی که بودی نیاز  
پسر بود مر آن پاکدل یکی  
جهانجوی را نام ضحاک بود  
کجا پیور پیش هی خواندند  
کجا پیور از پهلوانی شمار  
از اسپان تازی به نری ستام

ز دشت سواران نیزه گذار  
ز ترس جهاندار با باد سرد  
بداد و دهش برتری مایه بود  
زهریات هزار آمدندی بجای  
بد و شنکدان داده بد پاکدنی  
همان تازی اسپان همچون پری  
بد آن خواسته دست بردی دمنه  
کش از مهر بهره نبود اندکی  
دلی و سبکسار و ناباک بود  
چنی نام بر پهلوی راندند  
بود در زبان دری ده هزار  
و را بود پیور که بردند تامر



شب و سروز بودی ده بهمه بزی  
چنان بد که ابلیس سوزی بنگاه  
دل پورش از راه نیکی بسرد  
همانا خوش آمدش گفتار او  
بد و داد هوش و دل و جان پاک  
چو ابلیس دید آن که او دل بباد  
فراوان سخن گفت نریبا و نغز  
همی گفت دارم سخنها بسی  
جواد گفت بر کوی و چندی میای  
بدو گفت پیمانت خواهم نخست  
جواد نیکدل بود پیمانش کرد  
که مرا تو پاکس در سرای  
بدو گفت جز تو کسی در سرای  
چو باید پدر چوود پسر چوود تو بود  
زمانه در پی خواجۀ سالخورد  
بگویی ای سرمایه درگاه او  
بر من گفته من چو داری وفا  
چو ضحاک بشنید اندیشه کرد

مرا به سرشتی نه از راه کین  
بیآمد بسا یکی نیکخواه  
جوان خوش گفتار او را سپرد  
نبود آنکه از زشت کردار او  
بر آنگد بر تارک خویش خاک  
بر افکند از آن گشت بسیار شاد  
جوان را نزدانش تھی بود مغز  
که آنرا جز از من نداند کسی  
بیاموز مرا تو ای نیک رای  
پس آنکه سخن در کشایم درست  
چنان که بفهمود بسو کند خود  
ز تو بشنوم هر چه گوئی سخن  
چو باید ای نامور که خدای  
یکی بندت از من بیاید شنود  
همی دیر ماند تو اندر نور  
ترا نریبد اندر جهان جاه او  
جهان را تو باشی یکی پادشاه  
ز خون پدر شد دلش پیر زده

بابلیس گفت ای پسر او را نیست  
 بدو گفت اگر بگدیری زوی سخن  
 بماند بگردنت سوگند و بند  
 سر مرد تازی بدام آورید  
 بهر سپیدی چاره بر من بگوی  
 بدو گفت من چاره سازم ترا  
 تو در کار خاموش میباش و پس  
 چنان چون بیاید بسازم تمام  
 مرا آن پادشاه در اندر سرای  
 گرانمایه شبگیر برخاستی  
 سر و تن بشتی نهفته بیاف  
 بر آن راه و اثر و نه دیو نشاند  
 پس ابلیس و اثر و نه این شرف چاه  
 شب آمد سوی باغ بنهاد روی  
 چو آمد بنزدیک ای شرف چاه  
 بچاه اندر افتاد و شکست پست  
 بهرنیک و بد شاه آزاد مرد  
 هی پروریدش بنان و برنج

دگر گوی که ای اندر کار نیست  
 بتای ز پیمان و سوگند من  
 شوی خوار و ماند پدرت از چمن  
 چنان شد که فرمان او برگزید  
 نه بر تالم از رای تو هیچ روی  
 بخورشید سر بر فرازم ترا  
 نباید ملایاری از هیچکس  
 تو تیغ سخن بر من کش از نیم  
 یکی بوستان بود بس دلکشای  
 ز بهر پرستش بیاراستی  
 پرستده با او بیدی چراغ  
 یکی شرف چاهی به بر بکند  
 بخاشاک پوشید و سپرد راه  
 سر تازیان مهتری ناجوی  
 یکایک نگویند شد سر بخت شاه  
 شد آن نیکدل مرد یزداد پرست  
 بفرزند بر نازد باد سپرد  
 بدو بود شاد و بدو داد کج



چنان بدکش شوخ فرزند اوی  
 بخود پدر گشت هم داستان  
 که فرزند بد کرد بود نیم شیر  
 اگر در نهانی سخن دیگر است  
 فرومایه ضحاک بیدادگر  
 بسرا بر نهاد افسر تا زیان  
 چو ابلیس پیوسته دیدای سخن  
 بدو گفت چون سوی من تافتی  
 اگر همچنان نیز پیمان کنی  
 جهان سر بر پادشاهی تراست  
 چوای گفته شد ساز دیگر گرفت

نجست از ره شرم پیوند اوی  
 ز دانا شنیدستم ای داستان  
 بخون پدر هم نباشد دلیر  
 پشروهند را ساز با مادر است  
 بدی چاره بگرفت گاه پدر  
 بریشان بخشود سود و زیان  
 یکی پند دیگر نوافکند بی  
 ز کیتی همه کام دل یافتی  
 نه پیچ را گفتار و فرمان کنی  
 دد و دام با مرغ و هاه تراست  
 دگر گونه چاره گرفت ای شکفته

## خوالیگری کردن ابلیس

جوانی بر آراست از خویشی  
 میدون بضحاک بنهاد روی  
 بدو گفت اگر شاه در خورم  
 چو بشنید ضحاک بنواختش

سخن کو و بینا دل و پاک تن  
 نبودش جز از آفرین گفت و گو  
 یکی نامور پاک خوالیگرم  
 ز بهر خورش جایگاه ساختش

کلید خورش خانه پادشا  
 فراوان نبود آن زمان پرورش  
 جز از رستنیها خوردند چین  
 پس آهمن بدکنش رای کرد  
 ز هر گونه از مرغ و از چار پای  
 بخوش پیرورد ویرسان شیر  
 سخن هر چه گویدش فرمان برد  
 خورش زمرده خایه دادش نخست  
 بخورد و برو آفرین کرد سخت  
 چنین گفت ابلیس نیرنگ ساز  
 که فردات از آن گونه سازم خورش  
 برفت و همه شب سگالش گرفت  
 دگر روز چون گنبد لا جور  
 خورشها ز کبک و تذرو سفید  
 شاه تازیان چون بخواب دست برد  
 سوم روز خوانرا مرغ و بره  
 برو ترجمه بارم چو بنهاد خوان  
 بدواند رود سر عفران و گلاب

بدو داد دستور فرمان روا  
 که کمتر بد از کشتنیها خورش  
 ز هر چه زمین سرب آورد نین  
 بدل کشتی جانور جای کرد  
 خورش کرد و یکیک بیاورد بجای  
 بدان تا کند پادشا دلیر  
 فرمان او دل کروکان کند  
 بدان داشتش چند که تی درست  
 من یافت از آن خوردنش نیکیست  
 که جاوید زری شاه کرد نظر  
 کزو باشدت سربس پرورش  
 که فردا چه سازد مرغورد و شکفت  
 بر آورد و بنمود یا قوت زرد  
 بسازد و آمد دل پر امید  
 سر کم خزد بهراور سپرد  
 بیاراستش گونه گون یکسر  
 خورش ساخت از پشت گاو جوان  
 همان سال خوردن ی و مشکنا



چو ضحاک دست اندر آورد خورد  
بدو گفت بنگر که تا آنزوی  
خورشگر بدو گفت کای پادشا  
مادل سراسر پیران مهرتست  
یکی حاجتستم نه نزدیک شاه  
که فرمان دهد شاه تا کتف اوی  
چو ضحاک بشنید گفتار اوی  
بدو گفت دادم می این کام تو  
بفرمود تا دیو چون جفت او  
چو بوسید شد در زمین پدید  
دو مار سیاه اردو کتفش برست  
سراجام ببرید هر دو رکتف  
چو شاخ درخت آن دو مار سیاه  
پز شکاف فرزانه کرد آمدند  
ز هر گونه نیر نکمها ساختند  
بساز پز شکای پس ابلیس گفت  
بدو گفت کی بودنی کار بود  
خورش ساز و آرمشان ده بخورد

شکفت آمدش نراند هشیوار مرد  
چه خواهی بخواه از من ای نیکوی  
همیشه بزی شاد و فرمان سرو  
همه توشه جانم از چهرتست  
و گرچه مرا نیست این پایگاه  
بیوزم بلام برو چشم و سرو  
نهانی ندانست با نزار اوی  
بلندی بگیرد مگر نام تو  
همی بوسه داد بر کتف او  
کسی اندر جهان این شکفت ندید  
غمی گشت و از هر سوی چاره جست  
بزدگر بانی اندر در شکفت  
برآمد دگر باره از کتف شاه  
همه یک بیک داستانها شدند  
مرآن دردد را چاره نشناختند  
بفرانگی نزد ضحاک رفت  
بان تاجه ماند نباید درود  
نشاید جز این چاره نیز کرد

مگر خود بیسند ازین پیرویش  
چاه جست و چاه دیدند زین گفتگو  
که پردخته ماندند مردم جهان

بجز مغر مردم مدد شاه خورش  
نگران دین و اندران جست و جو  
مگر تا یکی چاره سازد نهان

### تباه شدن روزگار جمشید

پدید آمد از هر سوی جنگ و جوش  
گسستند پیوند با جمشید  
بکثری گزایید و ناخجادی  
یکی نامداری ز هر پهلوی  
دل از مهر جمشید پیرداخته  
سوی تازیان بر گزفتند راه  
پیران هول شاه اثردهای بیکر است  
نهادند بکسر بضمحان روی  
و را شاه ایوان نرمی خواندند  
بایوان نرمی تاج بر سر نهاد  
گزینی کرد گردان هر کشوری  
چو آنکشتی کرد گیتی بروی

انرا آن پس برآمد از ایران خروش  
سیاه گشت رخسند روتر سفید  
برو تیره شد فرّه ایزدی  
پدید آمد از هر سوی خسروی  
سیاه کرده و جنگرا ساخته  
یکایک از ایران برآمد سیاه  
شوندند کاینجا یکی مهتر است  
سواران ایران همه شاه جوی  
بشاهی برو آنری خواندند  
کی اثردها فاش بیامد چو باد  
از ایران و از تازیان لشکری  
سوی تخت جمشید بنهاد روی



چو جمشید را بخت شد کند رو  
 برفت و بدو داد تخت و کلاه  
 نهان گشت و گیتی میرو شد سیاه  
 چو صد سالش اندر جهان گسندید  
 صدم سال روزی بدریای چینی  
 چو ضحاکش آورد ننگه بچند  
 باز مرور بدو نیم کرد  
 نهان بود چند اندم از دها  
 شد آن تخت شاهی و آن دستگاه  
 از و بیش بر تخت شاهی که بود  
 گذشته بدو سالها هفتصد  
 چبایدی زندگانی در آن  
 هی پروراندت باشد و نوش  
 یکایک چو کوئی که کستر مهر  
 بدو شاد باشی و نازی بدوی  
 یکی نغمه نازی برود آورد  
 دلم سیر شد نری سرای سبج

بستن آوریدش جهاندار نو  
 بزرگی و دیهیم و گنج و سپاه  
 سپردش بضحاک تخت و کلاه  
 ز چشم همه مردمان ناپدید  
 دید آمد آن شاه ناپاک دینی  
 یکایک ندادش زمانی در ننگ  
 جهانرا از و پاک و بی بیم کرد  
 بقم جام هم زد و نیامد رها  
 زمانه سر بودش چو بیجان گاه  
 از آن رنج بردن چه آمدش سود  
 دید آوریدش بسی نیک و بد  
 که گیتی خواهد کشادنت بر آن  
 جزاوار نرمت نیاید بگوش  
 که خواهد نمود بی مهر چهر  
 همه را ز دل بر کشادی بدوی  
 بدلت اندر اندر درد خون آورد  
 خدا را ملا زود برها و نرنج

## ضحاک

پادشاهی ضحاک هزار سال بود

چو ضحاک بر تخت شد شهریار  
سراسر زمانه بدو گشت باز  
نهان گشت آئین فرزانگان  
هنر خوار شد جادوئی از جند  
شد بریدی دست دیوان دراز  
دو پاکیزه از خانه جمشید  
که جمشید را هر دو دختر بدند  
ز پوشیده رویان یکی شهرنایز  
بایوان ضحاک بردند شان  
پسر و در شان از ره بد خوئی

برو سالیان انجمن شد هزار  
برآمد برین روز کاری دراز  
پراکنده شد کام دیوانگان  
نهان راستی آشکارا گزند  
ز نیکی نبودی سخن جز بران  
برود آوریدند لرنان چو بید  
سر بانوان را چو افسر بدند  
دگر ماهروئی بنام ارنوان  
بدان اثر دهافش سپردند شان  
بیاموخت شان کثرت جادوئی



ندانست خود جز یاد آموختن  
چنان بد که هر شب دو مرد جوان  
خورشک یسری بایوان شاه  
بکشتی و مغزش پیرداختی  
دو پاکینه از کشور پادشا  
یکی نامش اسمایل پاکدین  
چنان بد که بودند روزی بهم  
ز بیدادگر شاه و از لشکرش  
یکی گفت ما را بخوالیکری  
و زان پس یکی چاره ساختن  
مگر زنی دو تن که سر بند خود  
برفتند و خوالیکری ساختند  
خورش خانه پادشاه جهاد  
چو آمدش هنگام خون ریختن  
انرا در میان و مردم کشان  
زان پیش خوالیکران باختند  
پرازدرد خوالیکران جگر  
هی بنگرید ای بداد آن بدای

جز از کشتن و غارت و سوختن  
چه که چه از تخته پهلوان  
و زو ساختی راه درمان شاه  
مر آن اثردها را خورش ساختی  
دو مرد گنا نهایه پارسا  
دگر نام گرمایل پیش بین  
سخن رفت هر گونه از پیش و کم  
و زان رسمهای بد اندر خورش  
بباید بر شاه رفت آوری  
ز هر گونه اندیشه انداختن  
یکی توان آوردن بسون  
خورشها باندان پیرداختند  
گرفت آن دو بیدار خرم نهان  
ز شیرین روان اندر او بختن  
گرفته دو مرد جوان را کشان  
ز بالا بسوی اندر انداختند  
پرازدرد دو دید پراز کینه  
ز کردار بیداد شاه ز میان

انزان دو یکبار پیرداختند  
 برود کرد مغز سر کوسفتند  
 یکبار بجای داد زنده بار گفت  
 نکر تا تباشی آباد شهر  
 بجای برش نران سربى بها  
 ازین گونه هر ماهیان سی جوان  
 چو کرد آمدندی ازیشان دویست  
 خورشک بریشان بز و چند میش  
 کتون کرد انزان تخمه دارد نژاد  
 بود خانهاشان سراسر پلاس  
 پس آئین ضحاک وارونه خو  
 ز مردان جنگی یکی خواستی  
 کجای نامور دختر خوبروی  
 پرستند کردیش برایش خویش

جزای چاره نیز شناختند  
 بر آیمخت با مغز آن ارجمند  
 نکر تا بیاری سراندر نفقت  
 نژاد در جهان کوه و دشت سبزه  
 خورش ساختند از پی اثردها  
 ازیشان همی یافتندی روان  
 بر انسان که شناختندی که کیست  
 بدادی و صحنه نهادیش پیش  
 کن آباد نیاید بدل برش یاد  
 ندارند در دل نریزدان هلاس  
 چنان بد که چووی بدش آرزو  
 بکشتی که بادبو بر خاستی  
 پیرده درون پالت بی گفت و گوی  
 نه رسم کئی بدنه آئین نه کیش

### اند در خواب دیدن ضحاک فریدون را

چواند روزگارش چهل سال ماند

نکر تا بر سر برش یزدان چه راند



در ایوان شاهی شبی دیر باز  
چنان دید که شاخ شاهنشهان  
دو مهر یکی که اندر میان  
کر بستن و رفتی شاهوار  
دمان پیش ضحاک رفتی چنان  
یکایک همان کرد که بر بسال  
بدان نزد دوستش بیستی چوسند  
بدی خواری و زاری و کرم و درد  
هی تاختی تا دماوند کوه  
به پیچید ضحاک بیدادگر  
یکی بانگ بر نزد خواب اندرود  
بجستند خورشید رویان ز جای  
چنین گفت ضحاک ابر نواز  
بآرام خفته تو در خان خویش  
جهانی سراسر بفرمان تست  
تر می هفت کشور بشاهی تراست  
چه بود که انسان بجستی ز جای  
بخورشید رویان سپهدار گفت

بغواب اندرون بود با ابر نواز  
سه جنی پدید آمدی ناگهان  
بیلائی سر و و بچه کیان  
چنانک اندرون گزند کاوسار  
ز دی بر سرش گزند کاو رند  
ز سر تا پایش کشیدی دوال  
نهادی بگردن برش پالهنیک  
پراکنده بر تارکش خاک و کرد  
کشان و دمان انر پس اندر کرده  
بدرید و ناگاه برآورد سر  
که لرزان شد آن خانه صد ستود  
انرا غلغل نامور که خدای  
که شاهان چه بودت بگوئی بران  
چه دیدی بگوئی چه آمدت پیش  
دو دیو و مردم نکهبان تست  
سرمه تایش ماهی تراست  
بما بان گوی جهاد که خدای  
که ای خواب را باز باید نهفت

گزایدون که ای داستان بشنوی  
 بشاهی گزاید به گفت از نواز  
 توانم کردن مگر چاره  
 بر آورد پس او نهان از نهفت  
 چنین گفت بانامور خوب روی  
 نگین زمانه سر تخت تست  
 توداری جهان ز برانکشتی  
 ز هر کشوری گرد کن مهران  
 سنجی سر بر موبدان بگوی  
 نکه کن که هوش تو بدست کیست  
 چو دانستیش چاره کن آن زمان  
 شاه پرمیشا خوش آمد سنجی  
 جهان از شب تیره چو پیر خراف  
 تو گفتی که برگنبد لاجورد  
 سپیدها آنجا که بد موبدی  
 ز کشور بنزدیک خویش آورید  
 بخواند و بیک جای شان کرد  
 بگفتا ما نزد آگاه کنید

شود قان دل از جان من ناامید  
 که بر ما بیاید کشادنت ساز  
 که بیچاره نیست یثیاره  
 همه خواب یکیک بدیشان بگفت  
 که مگذار اینلاره چاره جوی  
 جهان روشن از نامور بخت تست  
 دد و مرغ و مردم و دیو و پری  
 ز اختر شناسان و از بخندان  
 پش و هوش کن و ازها بانا جوی  
 ز مردم نژاد از نردیو و پریست  
 بخیر متری از بد بدگمان  
 که آن سر و سیمین بر افکند بی  
 هم آنکه سران کوه به نزد چراغ  
 بکستد خورشید یا قوت غرور  
 سنجی دان و بیدار دل بخردی  
 بگفت آن جگر خسته خوانی که دید  
 و زیشان همجست در میان درد  
 روانرا سوی روشنی ره کنید



نهایی سخن کرد شاه خواستار  
که بر من زمانه کی آزد بسر  
گرای زان بر ما بیاید کشاد  
دب موبدان خشک و رخساره سرد  
که گریه بودی بانا کوئیم راست  
وگر نشنود بودنیها درست  
سه روز اندر آن کار شد روگیر  
بروز چهارم بر آشفته شاه  
که گریه نند تان دایر باید بسود  
همه موبدان سر فلکنه نگون  
انرا آ نامدا مران بسیار هوش  
خرد مند و بیدار و زبیرک بنام  
دلش تنگتر گشت و بی باک شد  
بد و گفت پردخته کی سر زباد  
جهاندار پیش از تو بسیار بود  
فراوان فم و شادمانی شمرد  
اگر باره آهنینی بیای —  
کسی را بود نری سپس تحت تو

ز نیک و ز بد گردش روزگار  
کیا باشد ای تاج و تخت و کمر  
وگر سر بخواری بیاید نهاد  
زبان پر ز گفتار و دل پر ز درد  
شود جان بیکبار و جاد بیچاره  
بیاید هم اکنون ز جان دست شسته  
سخن کسی نیا راست کرد آشکار  
بد آن موبدان نماینده راه  
وگر بودنیها بیاید نمود —  
بد و نیمه دل دیدگان پر ز خون  
یکی بود بینا دل و راست گوش  
انرا آن موبدان او زدی پیشی گام  
کشاد زباد پیشی خنک شد  
که جز مرگ را کسی ز مادر نژاد  
که تخت مهرا سزاوار بود  
چو روز در انرش سر آمد برد  
سپهرت بساید نهانی بجای  
بخاک اندر آرد سر بخت تو

کجای نام او افریدون بود —  
 هنوز آن سپهبد ز مادر نژاد  
 چو او زاید از مادر پرهیز  
 نمردی رسد بر کشد سر به  
 بیلا شود چون یکی سرو بهر  
 زنده بر سر کشته گاو روی  
 بدو گفت ضحاک نایاک دین  
 داور بدو گفت اگر بخاردی  
 بر آید بدست تو هوش پدرش  
 یکی گاو پرمایه خواهد بدن  
 قبا گردد آن هم بدست تو بر  
 چو ضحاک بشنید و یکشاد گوش  
 گرا نمایه از پیش تخت بلند  
 چو آمد دل تاحور باز جای  
 نشان فریدون بکرد جهان  
 نه آرام بودش نه خواب و نه خورد

ز میهن سپهر هاون بود  
 نیامد گه ترسش و سرد باد  
 بسا درختی بود بارور —  
 کبر جوید و تاج و تخت و کلاه  
 بگردن بهار ز پولاد گستر  
 بیدت در آمد ز یوان بکوی  
 چرا بندم چیست بامنش کین  
 کسی بی بهانه نه جوید بدی  
 و زان درد گردد پرازی کینه سرش  
 جهانجویر دایه خواهد بدن  
 بدی کین کشد گزیه گاو سرا  
 ز تخت اندر افتاد و زو رفت هوش  
 بتابید رویش ز بیم گزند  
 بتخت کیان اندر آورد پای  
 هی باز جست اشکار و نهان  
 شد روزا روشنی بدو لاجورد





## اندر سر زادن فریدون

برآمد برین سرونکاری دراز  
 نجسته فریدون ز مادر بنزاد  
 ببالید برسان سرو سهی  
 جهانجوی بافر بخشید بود  
 جهان را چو باران بیایستگی  
 بسر برهی گشت کرداد سپهر  
 همان کاوکش نام پرمایه بود  
 ز مادر جدا شد چو طایوس ز  
 شده انجمن بر سرش بخردان  
 که کسی در جهان گاو چون آن ندید  
 ز می کرد ضحاک پرگفت و گوی  
 فریدون که بودش پدر آبتین  
 گرینان و از خویشانی گشته سیر  
 از آن سرون بانان ناپاک مرد  
 گرفتند و بردند بسته چو یوز  
 خردمند مام فریدون چو دید

که شد اثر دهافتش بتنگی فران  
 جهان را یکی دیگر آمد نهاد  
 همی یافت زو فر شاهنشهی  
 بگردار تابنده خورشید بود  
 روان را چو دانش بیایستگی  
 شده رام با آفریدون بهما  
 ز گاوان و را برتری پایه بود  
 بهر سوی بر تازان سرنگی دگر  
 ستاره شناسان و هم موبدان  
 نه اثر پیر سر کار دانان شنید  
 بگرد ز می در همی جست و جوی  
 شده تنگ بر آبتین بر ز می  
 بر او بخت ناگاه در دام شیر  
 تنی چند سوزی بدو باز خورد  
 بر و بر سر آورد ضحاک سوز  
 که بر جفت او بر چنان بدرید

فرانک بدش نام و فرخنده بود  
سردان گشت و دل خسته از روزگار  
کجا ناسور گاو پر مایه بود  
به پیش نگهبان آن مرغزار  
بدو گفت کی کودک شیر خواهر  
بدو را برش از مادراندر پذیرد  
اکثر بار خواهی روانم تراست  
پرستنده بیش و گاو و نغز  
که چو بدند به پیش فرزند تو  
فرانک بدو داد فرزند را  
سه سالش پدر و از آن گاو شیر  
نشد سیر ضحاک از آن جست و جوی  
دوان مادر آمد سوی مرغزار  
که اندیشه در دلم اینزدی  
هی کرد باید که آن چاره نیست  
بیرم پی از خاک جاد و ستان  
شوم ناپدید از میان گروه  
بیاورد فرزند را چو نوند

18  
بهر فریدون دل آکنده بود  
هی رفت گریان سوی مرغزار  
که روشند بر تنش پیرایه بود  
خروشید و یارید خون در کنار  
ز من روزگاری بنه هار دار  
و نری گاو نغزش بهر و بر شیر  
گشادگان کم جان بدان کت هواست  
چندی داد پاسخ بدان پاک مغز  
بیاشم پذیرنده پند تو  
بگفتش بدو گفتی پند مرا  
هی داد هشیوار ز نه بار گیر  
شد از گاو گیتی پیران گفتگوی  
چندی گفت با مرد ز نه هار  
فرانک آمد دست از سر بخردی  
که فرزند و شیر پی روانم یکیست  
شوم با پسر سوی هند و ستان  
مرا می را برم تا بالهرز کوه  
چو غم شریان سوی کوه بلند



یکی مرد دینی بدان کوه بود —  
 فرزند بدو گفت کای پاک دین  
 بدان کیو گرانمایه فرزند من  
 ببرد سرو تاج ضحاک را —  
 ترا بود باید نکه بیاور  
 بیدرفت فرزند او نیک مرد  
 خیر شد بضحاک یک سرو زکار  
 بیامد پسرانکین چون پیل مست  
 همه هر چه دید اندر و چار پای  
 سبک سوی خان فریدون شتافت  
 بیاورد آتش اندر افکند

که از کار بختی بی اندوه بود  
 منم سوگواری ارایان زمینی  
 همی بود خواهد سرانجامی —  
 سپارد کمر بند او خاک را  
 پدر و سر لرزنده بر جای اوی  
 قیام کرد هرگز بدو یاد سرد  
 از آن پیشه و کار و آن مرغزار  
 مر آن کارو پرمایه را کرد پست  
 بیفکنند از ایشان به پردخت جای  
 فراوان پشرو هید و کسرا نیافت  
 ز پای اندر آورد کاخ بلند

### پرسیدن فریدون نژاد خود را از مادر

چو بگذشت بر آفریدون دو هفته  
 بر مادر آمد پشرو هید و گفت  
 بگو مرا تا که بودم پدر  
 چگونگیم بر سرانجامی

از البرز کوه اندر آمد بدشت  
 که بکشتای بر من نهان از هفت  
 کیم من بنجم از کدامی گهر  
 یکی دانی داستان بنزد

فرانک بدو گفت که ای نامجوی  
 تو بشناس کن مرزا ابراهیم از میان  
 ز نرخم کیان بود و بیدار بود  
 ز طهورت گشود بودش نژاد  
 پدر بد تو را و ملا نیک شوی  
 چنان بد که ضحاک جاد و پرست  
 انرو من نهانت همی داشتم  
 پدرت آن گرانمایه مرد جوان  
 ابرکت ضحاک جاد و دو ماس  
 سرایت از مغز پدر داختند  
 سرخام رفتم سوی پیشه  
 یکی گاو دیدم چو خرم بهار  
 نگهبان او پای کرده بکش  
 بدو دادمت روزگاری دران  
 ز پرستان آن گاو طایس رنگ  
 سرخام از آن گاو و آن مرغزار  
 ز پیشه ببردم ترا تا که بهان  
 بیامد یکشت آن گرانمایه را

بگویم ترا هر که گفتی بگوی  
 یکی مرد بد نام او آبتین  
 خردمند و کرد بی آزار بود  
 پدر به پدر بر همی داشت یاد  
 بند روز و روشی مرا جز بدوی  
 از ایران بجان تو یارید دست  
 چه مایه بد روز بگذاشتم  
 فدا کرد پیش تو روشی روان  
 پرست و بر آورد به ایران دمار  
 مرا آن اثر دها را خورش ساختند  
 که کسرا نبود هیچ اندیشه  
 سراپای او پر ز رنگ و نثار  
 نشسته به پیش اندر و شاهنش  
 همی پروریدت ببر بر بنان  
 برافراختی چو داور نمک  
 یکایک خبر شد سوی شهریار  
 گریزان ز ایران و از خان و مان  
 چنان بی زمان مهربان دایه را



و نر ایوان ما تا بخورشید خان  
 فریدون بر آشفست و یکشاد گوش  
 دلش پر ز درد و سرش پر ز کوی  
 چنین داد پاسخ ب مادر که شید  
 کنون کردنی که د جاد و پرست  
 بیوم بفرمان یزدان پالک  
 بدو گفت مادر که ای نری نیست  
 جهاندار ضحاک با تاج و کلاه  
 چو خواهد ز هر کشوری صدهزار  
 جزایی است آئین پیوند و کوی  
 که هر کو نبیذ جوانی چشید  
 بدان مستی اندر دهد سر بیاد  
 نر ای پسر پند من یاد باد

بر آورد و کرد آن بلندی مغاک  
 نر گفتار مادر بر آمد بجوش  
 بر ابرو ز خشم اندر آورد چین  
 نگر در مگر باز نمودن دلیر  
 مرا یرد باید بشمشیر دست  
 بر آرم نر ایوان ضحاک خالک  
 ترا با جها و سر پسر پای نیست  
 میدان بسته فرمان او را سپاه  
 کمر بسته او را کند کار نزار  
 جهان را بچشم جوانی مبین  
 بکیتی جز از خویش نماند دید  
 ترا بر ز جز شاد و خرم مباد  
 بجز گفت مادر دگر باد باد

### داستان ضحاک با کاه و آهنگر

چنان بد که ضحاک خود هر روز شب  
 بدان برز بلا نریمشی نشیب

بیاد فریدون و کشادی دولاب  
 دلش نر آفریدون شد پرنهیب

چنان بد که بکروند بر تخت علاج  
ز هر کشوری مهتران را بخواست  
انرا پس چنین گفت یا موبد او  
مراد در نهانی یکی دشمنست —  
ندارم همی دشمنی خرد خوار  
همی نری فروز و بایدم لشکری  
یکی لشکری خواهم انکیختی —  
بباید بری بود همدستان  
یکی محض اکنون بباید نیست  
نگوید سخن جز همه راستی —  
ز بیم سپید همه مهتران —  
در آن محضر اژدها ناگزیر  
هم آنگه یکایک نزد رگاه شاه  
ستم دید هلا پیش او خواندند  
بدو گفت مهتر یروی دترم  
خروشید و نزد دست بر سر شاه  
بداد من کامدستم دوان  
اگر داد دادن بود کار تو —

نهاده بر سر بر ز پیروز تلج  
که در پادشاهی کند پشت راست  
که ای پرهنگر نامور بخردان  
که بر بخردان این سخن روشنست  
بترسم همی از بد روزگار —  
هم از مردم ز هم نری و پری  
ابا دیو مردم بر آمیختی —  
که من ناشکیم بری داستان  
که جز آنم نیکی سپید نکشت  
خواهد بداد اندرون کاستی  
بدان کار کشند همدستان  
گواهی نبشتند بر نا و پیر  
برآمد خروشیدن داد خواه  
بر نامدارانش بنشانند  
که بر گوی تا آنکه دیدی ستم  
که شاهانم کاره داد خواه  
همی نالم از تو برنج روان —  
ببفرایند ای شاه مقدر تو



ز تو بر من آمد ستم بیشتر —  
ستمگر نداری تو بر من روا  
مرا بود هزده پسر در جهان  
یخشای بر من یکی را نگر —  
شهامتی چه کردم یکی باز گوی  
بحال من ای تاجور در نگر  
مرا سرکاری چنین کوثر کرد  
جوانی نماندست و فرزند نیست  
ستمرا میان و کرانه بود —  
بهانه چه داری تو بر من بیار  
یکی بی زبان مرد آهنگر م  
تو شاهی و گز اژدها پیکری  
اگر هفت کشور بشاهی تراست  
شماریت بامی بیاید گرفت  
مگر کن شمار تو آید پدید  
که ما زنت را مغز فرزند من  
سپهبد بگفتار او بنکرید  
ید و باز دادند فرزند او

زنی بر دلم هر زمانه نیست  
بفرزند من دست بردن چرا  
از ایشان یکی مانده است ای زمانه  
که سوزان شود هر زمانه چنگ  
و گزایی گناه بهانه بجوی  
میفتای بر خویشی در دسر  
دلی بی امید و سری پیر ز درد  
بگیتی چو فرزند پیوند نیست  
همیدون ستم بهانه بود —  
که بر من سگالی بد سوزگار  
ز شاه آتش آید هی بر سرم  
بیاید بدی داستان دآوری  
چرا رخ و سختی همه بهر ماست  
بد آن تاجران مانند اندر شکفته  
که نوبت ز گیتی من چون رسید  
هی داد باید بهر انجمن —  
شکفت آمدش کان شکفت بدید  
بخوبی بچستند پیوند او

بفرمود پسر کاوه را پادشا  
 چو بر خواند کاوه همه محضرش  
 خروشید که ای پای مردان دیو  
 همه سوی دوزخ نهادید روی  
 نباسم بدین محضر اندر گوا  
 خروشید و بر جست لرزان ز جای  
 گمراخته فرزند او پیش اوی  
 مهان شاهرا خواندند آفرین  
 ز چرخ فلک به سرت باد سپرد  
 چرا پیش تو کاوه خام گوی  
 همی محضر ما به پیمان تو  
 سرودل پر از کینه کرد و برفت  
 ندیدیم ازین کار ما زشته  
 کی نامور پاسخ آورد نرود  
 که چون کاوه آمد ز درگاه پدید  
 میان من و او بایوان در ست  
 همدون چو او نزد بسر برد دست  
 ندانم چه شاید بدین نری سپس

که باشد بداد محضر اندر گوا  
 سبک سوی پیران آن کشورش  
 بریده دل از ترس کینه خدیو  
 سپردید دلها بگفتار اوی  
 نه هرگز براندیشم از پادشا  
 بدرید و بسپرد محضر بیای  
 از ایوان برود شد خروشا بگو  
 که ای نامور شهریار ترمین  
 نیارد گذشتی به روز نبرد  
 بسان هالاک کنی سرخ روی  
 بدر دیه بیچد ز فرمان تو  
 تو گفتی که عهد فریدون گرفت  
 بماندیم خیره بدین کار در  
 که از من شکفتی ببايد شنود  
 دو گوش من آوای او را شنید  
 یکی آهنی کوه گفتی بهر ست  
 شکفتی مرا در دل آمد شکست  
 که مرا سپهری ندانست کس



چو کاوه برود آمد از پیش شاه  
هی بر خروشید و فریاد خواند  
از آن چرم کاهنگران پشت پای  
همان کاوه آن بهر سر نیزه کرد  
خروشان همی رفت نیزه بدست  
کسی کوهوای فریدن کند  
یکایک بنزد فریدون شوم  
بگوئید که ای مهتر اهر مست  
بدان بی بهانا سزاوار پوست  
همی رفت پیش اندرود مرد گرد  
بدانست خود کافریدون کجاست  
بیامد بدرگاه سالار نو  
چو آن پوست بر نیزه بردیدی  
بیاراست آنرا بدربای روم  
بزد به سر خویش چون گرد ماه  
فرو هشت از و سرخ و زهر دو نقش  
از آنپس هر آنکس که بگرفتگاه  
بر آن بیبا چرم آهنگران

برو انجمن گشت بازارگاه  
جهانرا سراسر سوی داد خواند  
بپوشید هنگام زخم درای  
همانکه ز بازار بهر خاست گرد  
که ای نامداران یزدان پرست  
سرا ز بند ضحاک بیرو کند  
بدان سایه فراو بغنوم  
جهان آفرینرا بدل دشمنست  
دیدد آید آوار دشمن دوست  
سپاهی برو انجمن شدند خرد  
سر اندر کشید و همی رفت راست  
دیدندش از دور و بیخاست غو  
بنیکی یکی اخترا افکندی  
ز گوها برو بیگانه این نه بوم  
یکی فال فتح پی افکند شاه  
همی خواندش کاویانی درفش  
بشاهی بر بر نهادی کلاه  
بر آویختی نو بنو گوهرا ن

نه دیبای پرمایه و پرنیان  
 که اندر شب تیره خورشید بود  
 بگشت اندرون نیز چندی جهان  
 فریدون چو گیتی بر آگ کونه دید  
 سوی مادر آمد که بر میان  
 که می رفتی ام سوی کارزار  
 رنگیتی جهاد آفرید بر تر است  
 فرو ریخت آب از منو مادرش  
 بیزدان می گفت نه نهار می  
 بگردان ز جانش نهیب بدان  
 فریدون سبک ساز رفتی گرفت  
 برادر دو بودش دو فرسخ هال  
 یکی بود از ایشان کیانوش نام  
 فریدون بر ایشان سخن به کشاد  
 که گردون نه کردی بجز بر بهی  
 بیآرید داننده آهنگران  
 چو بکشاد لب هر دو بشتافتند  
 از آن بیشه هر کسی که بدنا بچو

بر آن گونه گشت اختراک و یان  
 جهانرا از دل پیر امید بود  
 همی بودنی داشت اندر نهان  
 جهان بیش سخاک و اثر و نه دید  
 بسر بر نهان کلاه کیان  
 ترا جز نیایش مباد ایچ کار  
 در و زن بهر نیل و بد هر دو دست  
 همی خواند با خون دل داورش  
 سپردم بتو ای جهاندار من  
 پیر دانا گیتی نه نابخردان  
 سخن را نه هر کس نه رفتن گرفت  
 از و هر دو آنزاده مهتر بسال  
 دگر نام پرمایه شاد کام  
 که خرم زبید ای دلیران و شاد  
 بابا از گرد کلاه مهی  
 یکی گشته سازند ما را گران  
 بیازار آهنگران تافتند  
 بسوی فریدون نهادند سوی



جهانجوی پرکار یگرفت نرود  
نگاری نگارید بر خاک پیش  
بد آن دست بردند آهنگران  
به پیش جهانجوی بردند گهر  
بستند آمدش کار پولادگر  
همی کردشان نیز فرسخ امید  
که گراشدها را کنم زیر خاک  
جهانرا همه سوی داد آورم

وز آن گهر پیکر بریشان نمود  
همیدود بسان سرگاو میش  
چو شد ساخته کار گهر گران  
فروزان بگردا خورشید بهر  
بخشید شان جامه و سیم و زر  
بسی داد شان مهتری را نوید  
بشویم شمارا سرانگردد پاک  
چو انرا نام داد را یاد آورم

### رفتن فریدون بچنگ ضحاک

فریدون بخورشید بربرد سر  
برو شد بشادی بخرداد سرون  
سپاه انجمن شد بد آگاه او  
پیلان گزدنکش و گاو میش  
کیانوس و پیرمایه به دست شاه  
همی رفت منزل بمنزل چو باد  
رسیدند بر تازیانی نوید

یکی پدر تنگ بستش که  
بنیاده اختر و فال گیتی فروز  
بایراندر آمد سرگاه او  
سپهها همی نوشه بردند پیش  
چو کهتر برادر را نیکخواه  
سری بهر کینه دلی بهر زداد  
بجائی که یزدان پرستان یدند

در آمد بدی جای نیکان فرود  
 چو شب تیره تر گشت از آنجا نگاه  
 فرو هشته از مشك تا پای موی  
 سروشی بدو آمد از بهشت  
 سوی مهتر آمد بسان پری  
 که تا بندها را بداند کلید  
 فریدون بدانست کی این زیست  
 شد از شادمانی رخسار غوان  
 خورشها بیاراست خوالیگران  
 چو شد نوش خوره شتاب آمدش  
 چو آن ایردی رفتی و کار اوی  
 برادر سبک هر دو برخاستند  
 یکی کوه بود از بهر نه کوه  
 بیانی که شاه خفته بنام  
 بکه بر شدند آن دو بیدادگر  
 چو ایشان از آن کوه کندند سنگ  
 و از آن کوه غلطان فرو گاشتند  
 بفرمان یزدان سر خفته مرد

فرستاد نزدیک ایشان درود  
 خرامان بیامد یکی نیکخواه  
 بگردار حور بهشتیش روی  
 که تا با آن گوید بدو خود و نهشت  
 نهانی بیاموختش افسونگری  
 کشان با فسون کند تا بدید  
 نه آهر منی و نه کار بدیست  
 که تن را جوان دید و دولت جوان  
 یکی پاك خوان از در مهتران  
 گمان شد سرش رای خواب آمدش  
 بدیدند و آن بخت بیدار اوی  
 تبه کردندش بیاراستند  
 برادرش هر دو نهان از گروه  
 شد یکزمان از شب دیر یاز  
 و نهشان نبد هیچکس را خبر  
 بد آن تا بگویند سرش بی درنگ  
 مر آن خفته را کشته پنداشتند  
 خروشیدن سنگ بیدار کرد



بافسون همان سنگ بر جای خویش  
برادر بدانست که آن ایزدیست  
فریدون که بست و اندر کشید  
براند و بدش کاوه پیش سپاه  
برافراشته کاویانی درفش  
باروند سرود اندر آورد روی  
اکثر پهلوانی ندانی نربان  
دگر منزل آن شاه آزاد مرد  
چو آمد بنزدیک ابروند سرود  
که کشتی و زورق هم اندر شتاب  
بدان تا نریان گفت پیر و ز شاه  
مرا با سپاه بدان سو رسان  
نیآورد کشتی نکهبان سرود  
چنین داد پاسخ که شاه جهان  
مرا گفت کشتی مرا تا نخست  
فریدون چو بشنید شد خشنال  
بتندی میان کیانی بیست  
سرش تیز شد کینه و جنگرا

بیست و نعلطید یکدژ بیش  
فرا از راه بیکار و دست بدیست  
نکرد آن سخی را بدیشان پدید  
برافرازد را ند او از آن جایگاه  
همایون همان خسروانی درفش  
چنان چون بود مرد دیهم جوی  
بتازی تو ابروند را دجله خوان  
لب دجله و شهر بغداد کرد  
فرستاد نری سرود بان سرود  
گذارید یکسر بر آن روی آب  
که کشتی بر افکن هم اکنون براه  
ازینها یکسر بدان سو همان  
نیامد بگفت فریدون فرود  
چنین گفت بامن سخی در نهان  
جوانی بیای بهرم درست  
از آن شرف دریا نیامدش بان  
بدان بار شیر دل به نشست  
یاب اندر افکند کمرنگرا

ببستند بارانش یکسر کمر -  
 بدان باد پایان با آفرین -  
 سر سرکشان اندر آمد بخواب  
 ز آب اندرون فی بر آورد و مال  
 خشکی رسیدند سر کینه جوی  
 چو بر پهلوانی زبان رسانند  
 بتازی کنون خانه پاک خوان  
 از آن دشت نزدیک شهر آمدند  
 نزدیک میل کرد آفریدون نگاه  
 که ایوانش بر ترز کیوان نمود  
 فروزند چون مشتری بر سپهر  
 بدانست که آن خانه اثر دهاست  
 یارانش گفت آنکه نری تیره خال  
 بترسم هی آنکه با او جهان  
 همان به که ما را برین جای جنگ  
 بگفت و بگمتر گران دست برد  
 تو گفتی یکی آتشی شد درست  
 گران گمزن برداشت از پیش نری

همیدون بدریا نهادند سر  
 یاب اندرون غرقه کردند نری  
 ز تازیدن باد پایان بآب -  
 چنان چون شب تیره تار خیال  
 به بیت المقدس نهادند روی  
 هی گنگ دژ هو خست خوانند  
 بر آورده ایوان ضحاک دان  
 از آن شهر جویند بهر آمدند  
 یکی کاخ دیدند آن شهر شاه  
 تو گفتی ستاره بخواهد رسید  
 هی جای شادی و آرام و مهر  
 که جای یزگی و جای بهاست  
 بر آورد چندی جا بلند از مغاک  
 یکی را در دارد مگر در نهان  
 شتابیدن آید بجای درند  
 عنان بار تیز تک را سپرد  
 که پیش نگهبان ایوان درست  
 تو گفتی هی در نورد نری



باسپاند سرآمد یکلخ بنهرک  
کسی انروز بان بد بر نماند

جهاد ناسپرده جوان سترک  
فریدون جهان آفرینرا بخواند

### دیدن فریدون دختران جمشید را

طلسمی که ضحاک سازید بود  
فریدون ز بلا فرود آورد  
یکی گرز گاو پیکر سرش  
وز آن جادوان کاندرا یوان بدند  
سران شان بگرن گران کرد پست  
نهان بر تخت ضحاک پای  
زهر سو بایوان او بنگرید  
برون آورد انز شبستان اوی  
بفرمود شستی تنان شان نخست  
ره داور پاک بنمود شان  
که پرورد بخت پرستان بدند  
پس آن دختران جهاندار جم  
کشادند بر آفریدون سخن

سرشرا با آسمان فرارید بود  
که آن جز بنام جهاندار دید  
ز دی هر که آمد همی در برش  
همه نامور تر دیوان بدند  
نشست انز بهرگاه جادو پرست  
کلاه کئی جست و بگرفت جای  
نشاطان و هیچ گونه ندید  
بتان سیه چشم خورشید روی  
روان شان پس انز نیرکیه بشته  
زالود گیها بیالود شان  
سراسیمه برسان مستان بدند  
ز نرگس گل سرخ دادند نم  
که نوباش تاهست گیتی کهن

چه اختر بدای از توای نیکبخت  
 که اید و در بالای شیر آمدی  
 چه مایه کشیدیم سرخ و بلا  
 چه مایه جهان گشت بر ما بید  
 ندیدیم کسی کینچنین زهره داشت  
 گش اندیشه نگاه و آمدی  
 چنین داد پاسخ فرید و که تخت  
 منم پور آن نیکبخت آبدین  
 بکشتش بزاری و می کینه جوی  
 همان کاو پر مایه کم دایه بود  
 ز خون چنان بی زبان چار پای  
 کمر بسته ام لاجرم جنگجوی  
 سرشرا بدان گززه کاو چهر  
 سخنها چو بشنیدار و ار نوان  
 بدو گفت شاه فرید و توئی  
 کجا هوش ضحاک بردست تست  
 ز تخم کیان ماد و پوشیده پاک  
 هی خفتی و خاست با جفت مار

چه باری ز شاخ کلامی درخت  
 ستمکاره مرد دلیر آمدی  
 ازین اهرمن کیش دوش ازدها  
 ز کردار این جادو کم خرد  
 بد آنجا یکه از هنر بهره داشت  
 و گش آرزو جاه او آمدی  
 نماند بکسی جاودانه نه بخت  
 که ضحاک بگرفت از ایران روی  
 نهادم سوی تخت ضحاک روی  
 ز بیکر تنش همچو پیرایه بود  
 چه آمد مر آن مرد ناپاک رای  
 از ایران بکین اندر آورده روی  
 بگویم نه بخشایش آرم نه مهر  
 کشان شدش بر دل پاک رای  
 که و بیان کنی تنبل و جادویی  
 کشاد جهان از کمر بست تست  
 شبه رام با او ز بیم هلاک  
 چگونه توان بردای شهریار



فریدون چنین پاسخ آورد باز  
 ببرم پی اثر دهامرا از خاک  
 بیاید شمارا کنون گفت راست  
 برو خوبه و یان کشادند سار  
 بگفتند کوسوی هندوستان  
 ببرد سرب کناهان هزار  
 بجاگفته بودی یکی پیش بینی  
 که آید که گیرد سر تحت تو  
 دلش زان نزد فالش پراشتست  
 همی خون دام و دد و مرد و زن  
 مگر کوسو و تی بشوید بخون  
 همان نیز از آن مارها بدو گفت  
 و زان کشور آید بدیگر شود  
 بیامد کنون گاه باز آمدنش  
 کشاد آن نگار جگر خسته باز

که کثر چرخ دادم دهد از فرات  
 بشویم جهانرا از ناپاک پاك  
 که آن بیبها اثر دهافش کجاست  
 مگر اثر دهامرا سر آمد بکار  
 بشد تا کند بند جادوستان  
 هراسان شد دست از بد روزگار  
 که پردختگی گرد از تو نرمی  
 همیدون فرد و پدر مرد بخت تو  
 همان زندگانی برو ناخوشست  
 بگیرد کند در یکی آبن  
 شود گفت اختر شتاسان نکون  
 برنج درازست مانده شکفت  
 زرنج دو مار سیه نغنود  
 که جای نباشد فرات آمدنش  
 نهاد بدو کوشی گردن فلان

## داستان فریدون با وکیل ضحاک

چو کشور ز ضحاک بودی تهری  
 که او داشتی تخت و گنج و سرای  
 و مرا کند و خواندندی بنام  
 بکاخ اندر آمد روان کند و  
 نشسته با آرام در پیشگاه  
 ز یک دست سرو سهی شهر ناز  
 همه شهر یکسر پیران لشکرش  
 نه آسمه گشت و نه پیر سیدان  
 برو آفریدی کرد که ای شهریار  
 نجسته نشست تو با فرهی  
 جهان هفت کشور ترا بنده باد  
 بزبون بفرمود تا رفت پیش  
 بفرمود شاه داور بدوی  
 نبیذ آرم و مرا مشگرا نرا بخوان  
 کسی کو برامش سزای منست  
 بیا را بخجی کن بر تخت من

یکی مایه پور بد بسان رهی  
 شکفتی بدلسوزگی کدخدای  
 به کندی نزدی پیش بیداد کام  
 در ایوان یکی تاجور دید نو  
 چو سروی بلند از بهرش گرد ماه  
 نزد ست دگر ماه روی ارنواز  
 که بستگان صف زره بردرشی  
 نیایش کنان رفت و بردش نماز  
 همیشه بزی تا بود سرو نر کار  
 که هستی سزاوار شاهنشاهی  
 سرت برتر از ابر بارنده باد  
 بگفت آشکار همه را ز خویش  
 که سوالت بزم شاهی بجوی  
 به پیمای جام و بیآرای خوان  
 بزم اندرون دلکشای منست  
 چنان چون بود در خوبخت من



سخنهای چو بشنید از نو کند بر و  
بی روشنی آورد و رامشگران  
فرزون چو می خورد و رامش گزید  
چو شد با مداد آن سروان کند و  
نشست از بر باره راه جوی  
بی آمد چو پیش سپهد رسید  
بدو گفت که ای شاه گردنکشان  
سه مردی سرافراز با لشکری  
از تو سه یکی کهتر اندر مهان  
بسالت کمتر فزونیش بیش  
یکی گزند دارد چو یک تخت کوه  
باسپ اندر آمد بایوان شاه  
بی آمد بتخت کئی بر نشست  
هر آنکس که بود اندر ایوان تو  
سرازه باره یکسر فرو ریخت شان  
بدو گفت ضحاک شاید بدن  
چندی داد پاسخ برو پیشکار  
بردی نشیند در آرام تو

بگرد آنچه گفتش جهاندار نو  
هر اندر خورش با کهر مهتران  
شی کرد جشتی چنان چون سزید  
برون آمد از پیش سالار نو  
سوی شاه ضحاک نهاد روی  
مرا و با بگفت آنچه دید و شنید  
ز بر گشتن کار است آمد نشان  
فرانز آمدند از دگر کشوری  
بیالای سروان بچهر کیان  
انزان مهتران او نهاد پای پیش  
هی تاید اندر میان گروه  
دو پر مایه با او همدون براه  
همه بند و نیرنگ تو کرد پست  
ز مردان مرد و ز دیوان تو  
هی مغز با خون بر آیتخت شان  
که مهمان بود شاد یاید بدن  
که مهمان ابا گزند و گاو سار  
ز تاج و کمر بسترد نام تو

بآئین خویش آورد ناسپاس  
 بدو گفت ضحاک چندین منال  
 چنین داد پاسخ بدو کند رو  
 گزاین نامور هست مهمان تو  
 که باد دختران جهاندار جم  
 بیست دست گیرد رخ شهر ناز  
 شب تیره گون خود بستر می کند  
 چو مشک آن دو کسوی دو ماه تو  
 بر آشفست ضحاک برسان کرگ  
 بدشنام زشت و باوان سخن  
 بدو گفت هر گز تو در خان من  
 چنین داد پاسخ و را پیشکار  
 گزین پس نیایی توان بخت بهر  
 چو بی بهر باشی ز کار مهی  
 زنگاه بزنگی چو موی از خمیر  
 چرا بر نسازی توان کار خویش

چنین گز تو مهمان شناسی شناس  
 که مهمان گستاخ بهتر یقال  
 که اری شنیدم تو پاسخ شنو  
 چه کارستش اندر شبستان تو  
 نشیند نرند رای بر بیش و کم  
 بدیگر عقیق لب ارنوان  
 بزیر سرانر مشک بالی کند  
 که بودند همواره دلخواه تو  
 شنید آن سخن آرنو کرد مرگ  
 بتندی بشوید با شور بخت  
 ازین پس نباشی نگهبان من  
 کایدون گمانم من ای شهریار  
 بی چون دهی که خدائی شهر  
 مرا کار سازندگی چون دهی  
 بروی آمدی مهتر چاره گیر  
 که هرگزت نیامد چنین کار پیش



## بند کردن فریدون ضحاک را

جهاندار ضحاک از آن گفت و گوی  
بفرمود تا بر نهاده نرین  
بیآمد دمان با سپاهی گران  
نزد راه مراخ را بام و در  
سپاه فریدون چو آتش شدند  
از اسپان جنگی فرو ریختند  
بهر بام و در مردم شهر بود  
همه در هوای فریدون بدند  
نزد دیوارها خشت و از بام سنگ  
ببارید چون آله نایر سپاه  
بشهر اندرون هر که بر نابدند  
سوی لشکر آفریدون شدند  
ز آواز گم دان بتوفید کوه  
بسر بر نه کرد سپاه ابر است  
خروشی بر آمد ز آتشکده  
همه پیر و بر نانی فرمان بر

بجوش آمد و نزود بنهاد روی  
بر آن راه پویان با سرباز بی  
همه ننه دیوان و جنگ آوران  
گرفت و یکی اندر آورد سر  
همه سوی آن راه بیر شدند  
در آن جای تنگی بر آویختند  
کسی کش ز جنگ آوری بهر بود  
که از جور ضحاک پر خون بدند  
بکوی اندرون تیغ و تیر خنده  
کسی را بند بر زمینی جایگاه  
چو پیران که در جنگ دانا بدند  
ز نیرنگ ضحاک بیر و ن شدند  
زمین شد ز نعل ستوران ستوه  
بتیره دل سنگ خا را بخست  
که بر تخت آتش شاه باشد دده  
یکایک ز گفتار او نگذریم

خواهیم برگاه خنک را —  
 سپاهی و شهری بگردار کوه  
 از آن شهر روشنی یک تیره گردد  
 هم از رشک خنک شد چاره جوی  
 به آهی سراسر بپوشید تنی  
 برآمد یکایک بکاخ بلند  
 بدید آن سیه تر گس شهر ناز  
 دور خنک سر و زود و زلفش خوش  
 بدانست که آن کار هست آید  
 بغیر اندر نش آتش رشک خاست  
 نه از تحت یاد و نه جان از چمن  
 همان نیز خنجر کشید از نیام  
 بچنک اندر نش ایگون دشته بود  
 ز بالا چو بی بر زمینی بر بهاد  
 بدان گزیده کاوس دست برد  
 بیامد سروش نجسته دمان  
 هیدون شکست پندش چو سنک  
 بکوه اندرون به بود بندای

مر آن اثر دهادوش ناپاک را  
 سراسر بچنک اندرون همگروه  
 برآمد که خورشید شد اجود  
 تر لشکر سوی کاخ بنهاد روی  
 بدان تاندا اندکس از انجمن  
 بدست اندرون شست یاز کند  
 پیر از جادوی با فریدون بنام  
 گشان بنفرین خنک لب  
 رهائی نیابد نزدست بدی  
 به ایوان کند اندر افکند لایه  
 فرود آمد از بام کاخ بلند  
 نه بکشد ساز و نه بهر گفت نام  
 بخون پری چهرگان تشنه بود  
 بیامد فریدون بگردار باد  
 بزد بر سرش تر گرا کرد خرد  
 مزه گفت کور نیامد ز همان  
 بی تا دو کوه آیدت پیش تنک  
 نیاید برش خویش و پیوندای



فریدون چو بشنید نیا سود دیر  
ببندی بستش دودست و میان  
نشست از بر تخت ز تری اوی  
بفرمود کردن بدر بر خروشی  
نباید که باشید با ساز جنگ  
سپاهی نباید که بایستهور  
یکی کار و رز و دگر گزین دار  
چوایی کار آن جوید آن کارایی  
ببند اندرست آن که نایاک بود  
شمار دیر مانید و خرم بویید  
شنیدند مردم سخنها شاه  
وز آن پس همه نامداران شهر  
برفتند با رامش و خواسته  
فریدون فرزانه بنواخت شان  
همه بند شان داد و کرد آفرین  
هی گفت که ای جایگاه منست  
که یزدان پاک از میان گروه  
بدان تا جهاد از بد اشردها

کمندی بیاراست از چرم شیر  
که بکشد آن بند پیل نریاو  
ببفکنند ناخوب آئین اوی  
که ای نامداران با فر و هوشتی  
وزین باره جوئید یکی نام و تنه  
بیکروی جویند هر دو هنر  
مزاوار هر کسی پدیدست کار  
پراشود گردد سراسر زمینی  
جهان را ز کردار او پاک بود  
برامش سوی و رزنی خود شوید  
از آن پرهیز مرد باد سنگاه  
کسی را که بود از زهر و کج بهر  
همه دل بفرمانش آراسته  
نمراه خرد یا بکه ساخت شان  
هی یاد کرد از جهان آفرین  
بنال اختر و بوم تان روشنست  
بر آنکسخت ما را ز البرز کوه  
بفر من آید شمارا سهار

چو بخشایش آورد نیکی دهش  
 منم که خدای جهان و سر بسر  
 و گرنه مرید ره می بودی  
 جهان پیش او خاک دادند بوسی  
 همه شهر دیده بدرگاه بر  
 که تا اثر دهان بر و ن آورید  
 دمام بر و ن رفت لشکر ز شهر  
 ببردند ضحاک را بسته خوار  
 می برد از بی گونه تاشیر خوان  
 بسیار و زنگار که بر کوه و دشت  
 بر آن گونه ضحاک را بسته سخت  
 می راند او را بکوه اندرون  
 بیامد همانگاه پنجسته سروش  
 که این بسته تار ماوند کوه  
 مبر جز کسیر که نکزیرت  
 بیاورد ضحاک را چون نوند  
 چو بندی بر آن بند بفرود نید  
 انرو نام ضحاک چون خاک شد

به نیکی بیاید سپردن رهش  
 نباید نشستن بیگجای بر  
 بسی با شما رو نر پیمودی  
 نزد درگاه برخاست آوای کوی  
 خروشان بر آن سرو و کوتاه بر  
 به بند کمندی چنان چو نرید  
 و زان شهر نایافته هیچ بهر  
 پیشت هیونی بر افکنده زار  
 جهان را چوایی بشتوی بر خوان  
 گذشتست و بسیار خواهد گذشت  
 سوی شیر خوان بردید از بخت  
 می خواست که آمد سرشرا نگون  
 بخونی یکی را ز گشتی بگوش  
 ببر همچو تاربان بی گره  
 به هنگام سختی ببر گیردت  
 بکوه دماوند کردش ببند  
 نبود از بد بخت مانده چیز  
 جهان را بر او همه پاک شد

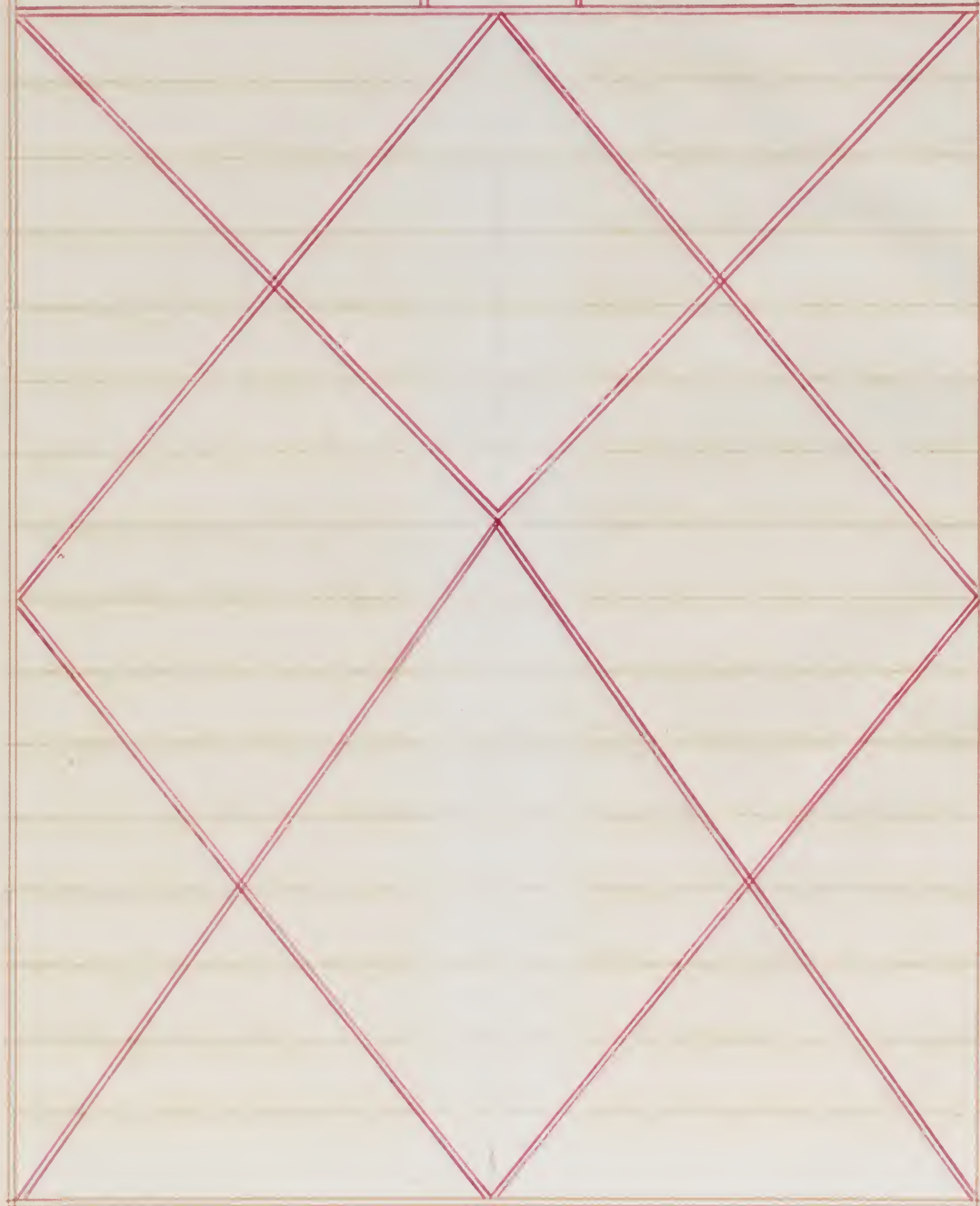


کسته شد از خویش و پیونداو  
بکوه اندرود جای تنگش گزید  
بیاورد مسماهای گران —  
فرو بست دستش بدان کوه بانه  
بماند او بر پی گوته او یخته —  
بیا تا جهانرا بید تسیریم  
نباشد هی نیا و بد پایدار  
همان کج و دینار و کاخ بلند  
سخی ماند از تو هی یادگار —  
فریدود فرسخ فرشته نبود  
بداد و دهش یافت آن نیکوئی  
فریدون زکاری که کرد اینزدی  
یکی پیشتر بند ضحاک بود —  
و دیگر که کی پدر بانه خواست  
سه دیگر که گیتی ز تابخردان  
جهانناچه بد مهر و بد گوهری  
نگه کن کجا آفریدون گرد  
به بد در جهان پانصد سال شاه

بماند بکوه اندرون بند او  
نگه کرد غامری بنش نا پدید  
بجای که مغزش نبود اندران  
بدان تابماند سخی درانه —  
و ز خون دل بر زمینی سرخته  
بگوشش همه دست نیکی پریم  
همان بد که نیکی بود یادگار  
خواهد بدن مر ترا سودمند  
سخن چندی خوار مایه مدله  
ز مشک و ز عنبه سرشته نبود  
تو داد و دهش کن فریدون توئی  
خستای جهانرا بشست اینزدی  
که بیدادگر بود و ناپاک بود  
جهان و یغ به خوشی کرد راست  
بیالود و بستد ز دست بدان  
که خود پیرانی و خود بشکری  
که از پیر ضحاک شاهی ببرد  
باخر شد و ماند از و جایگاه

برفت و جهاد دیگری را سپرد  
چنینیم یکسر که و مه هه

بجز حسرت اندر دهر چیری نبرد  
تو خواهی شبان باش و خواهی نرمه





Handwritten text in a cursive script, likely Urdu or Persian, enclosed within a red rectangular border. The text is arranged in approximately 15 horizontal lines. The first line contains a heading or title, possibly "مکتبہ اسلامیہ" (Islamic Library). The subsequent lines contain several paragraphs of text, with some lines starting with "و" (And) or "اور" (And), suggesting a continuous narrative or list. The handwriting is fluid and characteristic of the 19th or early 20th century. The paper is aged and slightly discolored.

## هفت خوان رستم

### خوان اول. جنگ رخش با شیر

برون رفت از آن پهلوان نهمروز  
دو روز و بیگرونز بگذاشتی  
برینسان پی رخش ببرد راه  
تنش چون خورشید جسته و آمد بشور  
یکی گور را خواست بفشردمان  
کمند و پی رخش و رستم سوار  
کمند کیانی بینداخت شیر  
ز پیکان تیر آتش به فروخت  
به آن آتش تیر بریانش کرد  
بخورد و بینداخت دور استخوان

ز پیش پدر گشت دگیتی فروز  
شب تیر ما سوز پنداشتی  
بتابنده سوز و شبان سیاه  
یکی دشت پیش آمدش ز گور  
تک گور شد با تنک او گران  
نبد در و دام ما از نو زینهار  
بخلق اندر آورد گور دلیار  
بر آن خار و هیزم همی بر سوخت  
از آن پس که بی توش و بی جان کرد  
همی بود دیک و همی بود خوان



لگام از سر رخس بر داشت خوام  
 یکی نستان بستر خواب ساخت  
 در آن نستان بیشه شیر بود  
 چو یلک یاس بگذشت درنده شیر  
 بنی بر یکی پیلانی خفته دید  
 نخبهت اسپر گفت باید شکست  
 سوی رخس رخشان بیامد دمان  
 دودست اندر آورد و نزد بر سرش  
 همی زدش بر خاک تا پاره کرد  
 چو بیدار شد رستم نیز جنگ  
 چنین گفت با رخس کای هوشیار  
 اگر تو شدی کشته بردشت اوی  
 چگونه کشیدم بمنزندان  
 سرم گم از خواب خوشی آگاه شدی  
 بگفت و بجفت و بر آسود دید  
 چو خورشید بر نزد سر از تیره کوه  
 تی رخس بسترد و نری بر نهاد

چنانکه بگذاشت در مهرمار  
 در بیم لاجای این شناخت  
 که پیلانی نیارست از آن فی درود  
 به پیش کتام خود آمد دلیر  
 بر او یکی اسپ آشفته دید  
 چو خوام خود آید سوارم بدست  
 چو آتش بجوشید رخس آن زمان  
 همان تیز دندان پشت اندرش  
 دید بدان چاره بی چاره کرد  
 جهان دید بر شیر درنده تنگ  
 که گفت که باشی کن کارزار  
 من ای ببر و ای مغفرت جنگ جوی  
 کند و گمان تیغ و گره گمان  
 ترا جنگ باشی کوتاه شدی  
 گو نامبر دار و گرد دلیر  
 تهمت از خواب خوش آمد ستو  
 نیز دان نیکی دهشی کرد یاد

م  
 م  
 م

## خوان دوم • یافتن رستم چشمه آب

یکی راه پیش آمدنش ناگزیر  
 بیابان بی آب و گرمای سختی  
 چنان گرم گردید هامور و دشت  
 تراسپ و گویا زبان سوار  
 پیاده شد از اسب و شروبی بدست  
 نمی دید به چاه جستی ساری  
 چنان گفت کای داور دادگر  
 گزاید و که خشنودی از هیچ  
 بیوم می نامم کردگار  
 هم ایامی از این جنگال دیو  
 گنهگار و افکنندگان تواند  
 تی بیلوارش جوای گفته شد  
 بیفتاد رستم بدان گرم خال  
 همانکه یکی میش فرخ ساری  
 از آن رفتی میش اندیشه خاست  
 همانا که بخشایش کردگار

همی رفت بایست به خیمه خیر  
 کز مرغ گشتی بتی لخت لخت  
 تو گفتی کاه آتش برو بر گذشت  
 ناز می و از تشنگی شدن کار  
 همی رفت پویان بگردار سبت  
 سوی آسمان کرد روی انگهی  
 همه ریخ و یخ تو آری بسر  
 بدی گیتی آکنده شد گنج می  
 دهد شاه کاوش را زینهار  
 رها ندی از کیهان خدیو  
 پرستند و بیندگان تواند  
 شد از تشنگی سبت و آشفته شد  
 زبان گشته از تشنگی چاک چاک  
 بیمود پیشی تهمانی ز می  
 بدل گفت آبشخورایی کجاست  
 فرانه آمد دست اندر می و روزگار



بیفشرد شمشیر به دست راست  
بشد بر پی میشت آن تیغ بچند  
به بر یکی چشمه آمد پدید  
تهمت سوی آسمان کرد روی  
بر پی چشمه جای پی میشت نیست  
بجائی که تنگ اندر آمد سخی  
که هر کس که از دادگری خدای  
بر آن غم بر آفری کرد چند  
گیاه در و دشت تو سبز بار  
بتو هر که تازد بتیر و گمان  
که نرند شد از تو گو پیلتن  
که در سینه اش دهای بزرگ  
شده بار بار بچند دادن  
زبانش چو پر دخته شد ز آفری  
تهمت بشستش بدان آب پاک  
چو سیراب شد ساز نچیر کرد  
ببفکند کوری چو پیل شریان  
چو خورشید تیز آتشی بر فروخت

بزو ر جهاندار بر پای خواست  
گرفته بدست دگر پالهنک  
که میشت سرافراز آنجا رسید  
چندی گفت کای داور است گوی  
همان غم دشتی مرا خویش نیست  
پناهت بجز پاک یزدان مکن  
بسیچد خرد را ندارد بجای  
که از چرخ گردان مبادت گزند  
مبادا ابر تو دل روز شاد  
شکسته گمان باد و تیره روان  
و گهر نه پر اندیشه بود از کفن  
بکنجد بماند بچنگال گرسن  
رسیدی ز ترستم بدشمن نشان  
ز رخسار تکار جدا کرد زری  
بگردار خورشید شد تابناک  
بسیچد و ترکش پرازد تیر کرد  
جدا کرد از و چرم و پای و میاد  
بر آورد نایب اندر آتش بسوخت

بپردخت آن آپس بخوردن گرفت  
سوی چشمه روشن آمد به آب  
تیمای برخش ستیزنده گفت  
اگر دشمن آید سوی من پیوی  
بخفت و بیاسود و نکشاد لب

چنگ استخوانش ستردن گرفت  
چو سیلاب شد کرد آهنگ خواب  
که باکس مکوش و مشو نیز جفت  
تو باد و و شیران مشو جنگوی  
چمان و چران رخش تا نیم شب

### خوان سیوم • چنگ رستم با اثردها

نزدشت اندر آمد یکی اثردها  
بدان جایگاه بودش آرا نگاه  
بیآمد جهانجوی را خفته دید  
پراندیشه بد تا که آمد دید  
نیامسد کردن کسی آنجا گذر  
همان نیز که آمد نیاید رها  
سوی رخس رخسند بنهاد روی  
همی کوفت بر خاک روئینه سم  
تیمای جوان خواب بیدار شد  
بگرد بیایان همی بنگرید

کز وید گفتی نیاید رها  
نگردی ز بیمش به روی و راه  
بر او یکی اسپ آشفته دید  
که یار دبدانجایگاه آرمید  
نزدیوان و پیلان و شیران نه  
ز چنگ بداندیش نراثردها  
روان رخس شد نزد دیهیم جوی  
همی کوفت سم و برافشانند دم  
سر پر خرد پرنیکا شد  
شد آن اثردهای دشم ناپدید



ایا رخس بر خیمه پیکار کرد  
دگر باره در شد بخواب اندرون  
بیایی رستم نک آورد رخس  
دگر باره بیدار شد خفته مرد  
بیابان همه سر بسر بنگرید  
بدان مهربان رخس بیدار گفت  
مهر ما هی باز داری نه خواب  
گری بار سازی چنین رستخیز  
بیان شوم سوی ما نذران  
ترا گفتم ابر شیرت آید بچنگ  
بگفتم که امشب بن برشتاب  
سوم ره بخواب اندر آمد سرش  
بغرید باز اثر دهای دشم  
چراگاه بگذاشت رخس آن زمان  
دلش زان شکفتی بدو نیم بود  
مهر از مهر رستم دلش نارمید  
خروشید و جوشید و بر کند خاک  
چو بیدار شد رستم از خواب خوش

بدان کو سر خفته بیدار کرد  
نه تاریکی آن اثر دها شد برون  
هی کند خاک و هی کرد رخس  
بر آشت و بر خسارگان کرد نهد  
جز از تیرگی او بیدار ندید  
که تاریکی شب نخواهی نهفت  
به بیداری من گرفتت شتاب  
سرت را ببرم بشمشیر تیز  
کشم خود و شمشیر و گز گران  
نر بهر تو آرم من او را بچنگ  
هی باش تا من بچنم نه خواب  
نر ببر بیان داشت پوشش برش  
هی آتش افروخت گفتی بدم  
نیارست رفتی بر پهلوان  
کش از رستم و اثر دها بیم بود  
چو باد دمان پیش رستم دمید  
نر غلش نر میی شد همه چاک چاک  
بر آشت بر باره دستکش

چنین خواست روشن جهان آفرین  
 بدان تیرگی رستم او را بدید  
 بغرید به سوار ابر بهار  
 بدان اثر دهاک گفت به کوی نام  
 نباید که بی نام به دست من  
 چنین گفت دژ خیم نر اثر دهاک  
 صد اندر صدایی دشت جای مست  
 نیارد پریدن بسر به عقاب  
 بدو اثر دهاک گفت نام تو چیست  
 چنین داد پاسخ که من رستم  
 بتنهایی کینه ور لشکر م  
 نبینی نه من دستبرد نبرد  
 به آوخت با او بخت اثر دهاک  
 چون نور قی اثر دهاک دید رخس  
 بالید گوشی و در آمد شکفت  
 بدرید پشستی بدانسان چو شیر  
 بزد تیغ و بنداخت از قی سرش  
 نه می شد بزیر تنش ناپدید

که پنهان نکرد اثر دهاک را نه می  
 سبک تیغ تیز از نیام به کشید  
 نه می کرد پیر از آتش کارزار  
 کنایه پس نبینی تو کیتی بکام  
 روانت بر آید ز تار یک قی  
 که از چنگ من کسی نیابد را  
 بلند آسمانش هوای منست  
 ستاره نبیند نه مینشی بخواب  
 که نه اینده را به تو باید گریست  
 نه دستان سامم هم از نیرم  
 بر خشی دلاور نه می بسیرم  
 سرت را هم اکنون به آرام بگرد  
 نیامد به فرجام هم نه رها  
 کن آنسان به آوخت با تاج بخش  
 بکند اثر دهاک را بدندان دو گفت  
 درو خیره شد بهلوان دلیر  
 فرو ریخت چون رود خون از برش  
 یکی چشمه خون از او بهر دید



چو رستم بدان اثر دهای دترم  
بیابان همه زیر او دید پاک سر  
بترسید و بی در شکفتی بماند  
به آب اندر آمد سروئی بشت  
بیزداد چندی گفت کای دادگر  
که پیشم چه شید و چه دیو و جیل  
بد اندیش بسیار اگر اندکیست

نگه کرد به دیال و آن تیز دم  
سروان خون گرم از به تیره خاک  
هی پهلوان نام یزدان بخواند  
جهاد جز بزور جهانیان نجست  
تودادی مرا دانش و زور و فر  
بیابان بی آب و دریا ی نیل  
چو خشم آورم پیش چشم یکست

### خوان چهارم . کشتی رستم زنی جادو را

چوانه آفرین کشت پر داخته  
نشست از به تری و به برگرفت  
همی رفت بویان براه درانه  
درخت و گیا دید و آب روان  
چو چشم نذر روان یکی چشمه دید  
هی غم بریان و فان از بهرشی  
فرو آمد از اسب و زنی برگرفت  
خو جادوان بود چو رستم رسید

بیاورد مر رختی را ساخته  
چمان منزل جادوان در گرفت  
چو خورشید تابان یکشت از فرانه  
چنان چو بود جای مرد جوان  
بجای چو خون کبوتر بنیدر  
نمکدان و سحر چاک کرد اندرشی  
بغم و بنان اندر آمد شکفت  
از آواز او دیو شد نا پدید

نشست از بر چشمه بر کردنی  
 ابایی یکی نغز طنبور بود  
 نهمین مراد را بید در گرفت  
 که او آرم بد نشاء رستم است  
 همه جای جنگست میدان اوی  
 همه جنگ با دیو و فر اژدها  
 می و جام و بویا گل و مرغزار  
 همیشه بچنگ نهند اندرم  
 بگوشی زنی جادو آمد سرود  
 بیاراست رخسار بساو بهار  
 بر رستم آمد پیرانه زنگ و بوی  
 نهمین بیزداد نیایش گرفت  
 که در دشت مازندران یافت خوان  
 ندانست کو جادوی بریو است  
 یکی طایفی بر کفشی بر نهاد  
 چو آواز داد از خداوند مهر  
 روانش گمان ستایش نداشت  
 سیه گشت چون نام یزداد شنید

یکی جام یا قوت پر کرده می  
 بیابان چنان خانه سور بود  
 بزد رود و گفتارها بر گرفت  
 که از روز شادیش بهر کمر است  
 بیابان و کوهست بستان اوی  
 ندیو و بیابان نیاید رها  
 نکر دست بخشش بر روزگار  
 دگر بایلنگان بچنگ اندرم  
 همان ناله رستم و زخم رود  
 و گز چند نریبا نبودش نگار  
 پیر سید و بنشست نزدیک اوی  
 برو آفرین و ستایش گرفت  
 می و رود بای گسار جوان  
 نهفته بر ننگ اندر اهرم است  
 زداد از نیکی دهش کرد یاد  
 دگر گونه برگشت جادو و بچه  
 زبانش توان نیایش نداشت  
 نهمین سبک چون برونگریه



بینداخت از باد خم کنند  
بیرسید و گفتش چه چیزی بگوی  
یکی گنده بیر شد اندر کند  
میانش بخنجر بدو نیز کرد

مرجاد و آورد ننگه به بند  
بر آن گونه کت هست بنمای روی  
پراثر ننگ و نیز ننگ و بند و ننگ  
دل جاد و آنها پنهان بیم کرد

### خوان پنجم • گرفتار شدن اولاد بدست رستم

و ز آنجا سوی راه بنهاد روی  
همی رفت پویان یغائی رسید  
شب تیره چون روی ز ننگی سیاه  
تو خورشید گفتق ببند اندر ست  
عنان رخشا داد و بنهاد روی  
و ز آنجا سوی روشنائی رسید  
جهانی ز پیری شده نوجوان  
همه جامه بر تنش چو آب بود  
بهرون کرد بیر بیان از برش  
بگسترد هر دو ابر آفتاب  
لگام از سر اسب بر کرد خواب

چنان چون بود مردم راه جوی  
که اندر جهان روشنائی ندید  
ستاره نه پیدا نه تابنده ماه  
ستاره بختم کنند اندر ست  
نه افزان دید از سیاهی نه جوی  
نرمین پرتیان دید یکسر نه خود  
همه سینه و آبهای روان  
نیانش به آسایش و خواب بود  
بخوی اندرون غرق به دم غرق  
بخواب و به آراستی آمد شتاب  
رها کرد بر خود و بر کشتن

بپوشید چون خشک شد خور و پیر  
 چو در سبزه دید اسپادشتیان  
 سوی رستم و رخش بنهاد روی  
 چو از خواب بیدار شد پیلانی  
 چرا اسپ در خوید بگذاشتی  
 ز گفتار او نیز شد مرد هوشی  
 بیفشرد و بر کند هر دو ز بی  
 سبک دشتیان گوشها بر گرفت  
 بدان مرز اولاد بد پهلوان  
 بشد مرزبان نزد او با خروشی  
 بدو گفت مردی چو دیوی سیا  
 کجا او سرا پای آهر منست  
 برفتم که آیش برانم ز کشت  
 مرادید و برجست و یافه نکفت  
 همی گشت اولاد در مرغزار  
 چو از دشتیان آن سخنها شنید  
 عنانرا پیچید با سرکشان  
 که تا بنگردد کوچه مردست خود

کیا کرد بستر بسای هنر بر  
 کشان نر بای شد دمان و دنان  
 یکی چو بزد گرم بر پای او  
 بدو دشتیان گفت کای اهرمن  
 بر رنج نابره بر داشتی  
 بجست و گزفتش یکایک دو گوش  
 نکفت از بد و نیک با او سخن  
 غریوان از و ماند اندر شکفت  
 یکی نامداری دلیری جوان  
 پیر از خون سر و دست و کند دو گوش  
 یلنکینه جوشن و ز آهن کلاه  
 و گز اثر دها خفته در جوش است  
 مرا خود به اسپ و بکشته نهشت  
 دو گوشم بکند و هاجا بخفت  
 ابامدایان ز بهر شکار  
 بانجیر که بر پی شیر دید  
 بدانشو که بود از تهمت نشان  
 ابا او ز بهر چه کردست ید



چو آمد بتنگ اندر و جنگوی  
نشست از بر نری و برنده تیغ  
رسیدند پس یک بدیکه فرار  
بدو گفت اولاد نام تو چیست  
نیاست کردن بدی سوگند  
چرا گوش ای دشتیان کنه  
همیدود جهاد بر تو سازم سیاه  
چند گفت رستم که نام من ابر  
همه نیزه و تیغ بار آورد  
بگوش تو که نام من بگذرد  
نیامد بگوش بهر انجمن  
هر آن مام کوچون تو زاید پسر  
تو بای سپه پیش من راندی  
نهنگ بلا بر کشید از نیام  
چو شیر اندر آمد میان همه  
بیک زخم دو سر سر فرار  
سرانرا از زخمش خاک آورد  
شکسته شدن لشکر از پهلوان

تهمت سوی رخسار نهاد روی  
کشید و پیآمد چو غرند میخ  
ابایک دگر بر کشادند راز  
چه مردی که شاه و پناه تو کیست  
ره نره شیران پر خاشخ  
همان اسپ در گشت افکنده  
ابر خال آرم ترا ای کلاه  
اکثر ابر باشد بچنگ هزار  
سرانرا سر اندر کنار آورد  
دم جان و خون دلت بفسرد  
کند و کمان کو پیلتن  
کفی دوز خانمش و سوبه گز  
هی گوشت بر گنبد افشاندی  
بیا و بخت از پیش نری خرم خام  
یکشت آنکه بودند کردش همه  
ببنداخت از تنی بگردان کار  
سر سرکشان نری پی گسترید  
گر مرغان برقتند و تیره روان

درودشت شد پرنه گرد سوار  
 همی رفت رستم چوپیل درم  
 به اولاد چو درخت نزدیک شد  
 بیفکند رستم کند درآید  
 از اسب اندر آورد دوستی بیست  
 بدو گفت آثم راست گوئی سخن  
 نمائی مرا جای دیو سپید  
 همان جا که بستست کاوسی شاه  
 نمائی و پیدا کنی راستی  
 میان تاج و آن تخت و گنبد گران  
 تو باشی برین بوم و بر شهریار  
 و گم گری آری بگفت اندرون  
 بدو گفت اولاد مغرت نه خشم  
 تو می سپردان خیره نه جان  
 بجائی که بستست کاوسی شاه  
 ترا خانه بید و دیو سپید  
 کنون تا نزدیک کاوسی کی  
 و نه آنجاسوی دیو فرستد صد

پراکنده گشتند بر کوه و غار  
 کند بیابان روی در شصت خم  
 کلاه دار را روز تاریک شد  
 بخم اندر آمد بر سر فراز  
 پیشش اندر افکند و خود بنشست  
 نه کزنی نه سر یابیم از تونه بن  
 همان جای یواد غندی و بید  
 کجا این بدیدها نمود ست راه  
 نیازی بداد اندرون کاستی  
 بگردانم از شاه مانده اندران  
 گمرایدون که کزنی نیازی بکار  
 روان سازم از چشم تو رود خون  
 سپردان و بکشای یکبار چشم  
 بیای نه می هر چه برسی نشان  
 نمایم ترا یک بیک شهر و راه  
 نمایم چو دادی دلم را نوید  
 صد افکند فرستد فرخنده پی  
 بیاید یکی راه دشوار و بد



میان دو کوهست پر هول جای  
میان دو صد چاه ساز شکست  
ز دیوان جنگی و دو هزار  
چو پولاد غندی سپهر شاه  
سر زخم دیوان دیو سپید  
یکی کوه یابی مرو را به تنی  
ترا با چینی یال و دست و عنان  
چنین برز و بالا و ای کار کرد  
از آن بگذری سنگ لاخ است و دشت  
کز و بگذری رود آب است پیش  
کنار تن دیوی نکهبان اوی  
وز آن روی بز کوشی با نرم پای  
ز بز کوشی تا شهر مازندران  
پراگنده در پادشاهی سوار  
چنان لشکری با سلیح و درم  
ز پیلان جنگی هزار و دو بیست  
تو تنها تنی و اکثر ترا هنی  
بخندید در ستم یگفتار اوی

نپرد به آسمانش همای  
به پیمانش اندازم نتوان گرفت  
بشب یا سبانهند به کوهسار  
چو بیدار سنجه نگهدارشان  
کز و کوه لهرزان بود همچو بید  
بر و کتف و بالشی بود و رسی  
گذارند تیغ و گهر و سنان  
نه خوب است با دیو بیکار کرد  
که آهو بر آن به نیارد گذشت  
که بهمنای اوان دو فرسنگ پیش  
هزارم دیوان بفرمان اوی  
چو فرسنگ سیصد کشیده سرای  
رخی زشت و فرسنگهای گران  
همانا که هستی هزاران هزار  
نه بینی از ایشان یکیل دترم  
کزیشان بشهر اندرون جای نیست  
بسائی بسوهاد آهر منی  
بدو گفت اکثر بامنی راه جوی

بیستی گزینی یکتنی پیلتنی —  
 بنیروی یزدان پیرو زکار —  
 چو بیند تا و مرویال من —  
 بدردی و پوست شاد از نهیب  
 بدان سو گجاست کاوش کی  
 بگفت ای وینشت بر رخت شاد  
 نیاسود تیره شب و یاک روز  
 بد آنجا که کاوشی لشکر کشید  
 چو یک نیمه بگذشت از تیره شب  
 بمنزندان آتشی افروختند  
 تهمتی به اولاد گفت آن گجاست  
 در شهر ما نذر او است گفت  
 بدان جای که باشد از نیک و بد  
 بخت آن زمان و رستم چنگ جوی  
 پیچید اولاد را بر درخت  
 بزنی اندر افکند کمتر تیا

چه آید بدان نامدار اهرمن  
 بخت و بشتیر و تیغ و هنر  
 بچنگ اندرون زخم گویال می  
 غناها ندانند با تر از رگیب  
 کنون راه بختی و برداری  
 دوا بود اولاد مانند باد  
 می راند تا پیش کوه اسپروز  
 ز دیو و ز جادو بدو بدر رسید  
 خروشی آمد از دشت و بانگ جلیه  
 بهر جای شمع می سوختند  
 که آتشی بر آمد ز چپ و ز راست  
 که بر شیر دو بهر تیارند خفت  
 که هر ماو بر آید غرنک و غریو  
 چو خورشید تابنده نمود روی  
 نریند کندش بیا و بخت سخت  
 هیرفت یکدل پیران کیمیا

م م م

م م م



## خوان ششم . جنگ رستم و اسفندیار دیو

یکی مغر خسروی بر سرش  
به اسفندیار سالار بنهاد روی  
یکی نغمه نزد در میان گروه  
برود جست از خیمه اسفندیار دیو  
چو رستم بدیدش برانگشت اسب  
سروگوشی بگرفت بیالشی دلیر  
پیران خود سر دیو کند نرتی  
چو دیوان بدیدند گویال اوی  
نگردند یاد از بیرون و مرست  
برانگشت شمشیر کی بیلتی  
چو خورشید برگشت گیتی فروز  
از اولاد بکشد خم کند  
تیمانی از اولاد بر سید راه  
چو بشنید از وی بنهاد روی  
چو آمد بشهر اندر و تاج بخش  
چو بشنید کاوس آواز اوی

خوی آلوده بیه بیان دهر برش  
چو آمد به لشکر جنگجوی  
که گفتی بدترید دریا و کوه  
چو آمد از انسان بگوشش غریب  
برآمد بر او چو آذر گشسب  
سراشتی بکندش بگردان شیر  
بینداخت از آن سو که بداجمن  
بدترید دلشان ز چنگال اوی  
پدر بر پسر برهی راه جست  
ردیوای پیرداخت آن انجمن  
بیآمد دمان تا بکوه اسپرو  
نشستند زیر درخت بلند  
بشهری کجا بود کاوس ساه  
بیان دواز پیش او راه جوی  
خروشی بر آورد چو و برعد خشی  
بدانست آغانه و انجم اوی

به ابرانیان گفت پش شهریار  
 خروشیدن در جسم آمد بگوش  
 بگاه قباد این چنینی شیهه کرد  
 همی گفت لشکر که کاؤس شاه  
 خردانه سرش رفته وهوش وفر  
 نداریم چاره در آن بند سخت  
 بیامد هم اندر زمان پیشاو  
 بنزدیک کاؤس شد پیلانی  
 چو گودرزو چون طوس و کیودلی  
 غریبید بسیار و بردش نماند  
 گرفتش به آغوش کاؤس شاه  
 بدو گفت پنهاد از آن جادوان  
 چو آید بدیو سپید آگهی  
 که نزدیک کاؤس شد پیلانی  
 همه رنجهای تو بی بر شود  
 تو اکنون در خانه دیو گیر  
 اکثر یار باشدت یزدان پاک  
 گذر کرد باید هم از هفت کوه

که ما را سر آمد بد روزگار  
 روان و دلم تانم شد نری خروش  
 بجا کرد با شاه ترکان نبرد  
 زبند گزانش شده جان تباه  
 تو گوئی همی خواب گوید مگر  
 همانا که از ما بگردید بخت  
 دل آتش افروز بر خاش جوی  
 همه سر فرزان شدند انجمن  
 چو کستم و شیدوش و یهلام  
 پیر سیدش از رنجهای درمان  
 پیر سیدش از نزال و از رنج راه  
 همی رخس را کرد باید روان  
 کن از شنک شد روی گیتی نهی  
 همه نره دیوان شوتند انجمن  
 ز دیوان جهان پسر لشکر شود  
 برنج اندر آوری و نیخ و نیر  
 سر جادوان اندر آری بخاک  
 ز دیوان بهر جا که گروها گرو



یکی غار پیش آیدت هولناک  
 گذار می پرانز فر دیاو جنگ  
 بغار اندرون گاه دیو سپید  
 توانی مگر کردن او را قباہ  
 سہل از غم چشمها تیرہ شد  
 پز شکاں کہ دید نو کردند امید  
 چنین گفت فرزانہ مردی پز شک  
 چکانی سہ قطرہ بچشم اندرون  
 گو پیلتی جنگ را ساز کرد  
 بہ ایرانیان گفت بیدار بید  
 کہ او پیل جنگی و چارہ ہک است  
 گریا دیو کہ پشت می آمد بخم  
 و گریا باشد خداوند ہور  
 ہمہ بوم و بر بانہ یابیم و تخت

چنان چون شنیدم پرانز ترہن پاک  
 ہمہ رزم را ساخته چون پلنگ  
 گز ویند لشکر بہ بیم و امید  
 کہ او بہست سالار و پشت سپاہ  
 مرا چشم در تیرگی خیرہ شد  
 بخون دل و مغز دیو سپید  
 کہ چون خون او را بسان سرشک  
 شود تیرگی پاک یا خون برو  
 و نہ آنجا نگاہ رفتی آغانہ کرد  
 کہ می کردم آہنگ دیو سپید  
 فراوان بگرداند رشی لشکر است  
 شما دیدہ مانید خواہ و دشمن  
 دہد مرہرا اختہ نیک زور  
 بیار آید آن خسروانی درخت

### خوان ہفتمہ . کشتن رستم دیو سپید را

و نہ آنجا نگاہ تنگ بستہ کرد

بیآمد پرانز کینہ و جنگ سر

ابا خروشتن برد اولاد را  
 چو رخش اندر آمد بد او هفت  
 بنزدیک آن غار بی بی رسید  
 به اولاد گفت آنچه پرسیدمت  
 کنون چون که رفتی آمد فرار  
 بدو گفت اولاد چو آفتاب  
 برایشان تو پیر و زبانی چندان  
 نزدیوان نبینی نشسته یکی  
 بد آنکه تو پیر و زبانی مگر  
 نکرد ایچ رستم بر رفتی شتاب  
 سرو پای اولاد را کرد بست  
 بر آهینخت جنگی نهنگ این نام  
 میان سپاه اندر آمد چو کرد  
 نه استاد کس پیش او در چندان  
 و ز آنجا که سوی دیو سپید  
 بمانند دوزخ یکی چاه دید  
 زمانی همی بود در چندان تیغ  
 چو مژگان بمالید و دیده بست

همی راند آن رخش چون باد را  
 بد آن نر دیوان گم و ها گم  
 بگرداند رخش لشکر دیو بدید  
 همه بر سر راستی دید مت  
 مرا به بنمای و بکشای مار  
 شود گم دیواند را بد بخواب  
 کنون بگرمان کرد باید درنگ  
 مگر جادوان پاسبان اندکی  
 اگر یار باشدت بیرون گم  
 بدان تا بیامد بلند آفتاب  
 بخم کند آنکهی بر نشست  
 بغرید چون رعد و بر گفت نام  
 برافرا بخم هر دو کرد  
 نخستند با او یکی نام و ننگ  
 بیامد بگردان تا بنده مید  
 بی چاه از تیرگی تا بدید  
 نبد جای پیکار و جای گریغ  
 در آن غار تاریک چندی بخت



بتاریکی اندریکی کوه دید  
برنگ شبه روی و چون شیرموی  
بخار اندرون دید رفته بخواب  
بغرید غریبی چون پلنگ  
سوی رستم آمد چو گوی سیاه  
یکی آسیاسنگ را در ربود  
انز و شد دل پیلانی پرنهیب  
بر آشت برسان شیر خربان  
بنیروی رستم ز بالای اوی  
بریده بر آغخت با او بهم  
بیک پایکوشید با دامور  
گرفت آن برویال کرد دلیر  
هی کوشت کند این انز آن انزی  
بدل گفت رستم که امروزه جاد  
همیدون بدل گفت دیوسپید  
گرایدون که انز چنگ ای انزدها  
نه مهتر نه کهتر بمنندران  
هی گفت انزی گونه دیوسپید

سراسر شده غار انز و ناپدید  
جهان پرنه بالا و پهنای اوی  
بکشتی نکرد هیچ رستم شتاب  
چو بیدار شد اندر آمد بچنگ  
انز آهش ساعد انز آهنگ  
بنزدیک رستم در آمد حدود  
بترسید که آمد تنگی نشیب  
یکی تیغ قیترش نزد بر میان  
بیفتاد یک مان و یک پای اوی  
چو پیل سرافراش و شیر دترم  
همه غار را کرد زیر و زبر  
که آمد مگر پهلوانان بزیر  
هی کل شد انز خون سراسر زمینی  
بماند بی زننده ام جادان  
که انز جاد شیرین شدم ناامید  
بریده پی و پوست یابم رها  
بینند نیزم هی جادان  
هی داد دل را بدانشان نوید

بدی کونه بایکدگر رزمجوی  
 تهمتی بنیروی جان آفرینی  
 سرنجام از آن کینه و کارزار  
 بزد دست و برداشتش تره شیر  
 نرزش بر زمینی همچو شیر زیاد  
 فروبرد خنجر دلش بر درید  
 همه غار یکسر تی گشته بود  
 بیامد از اولاد بکشد بند  
 به اولاد داد آن کشیده جگر  
 بدو گفت اولاد کای تره شیر  
 نشانهای بند تو دارد تخم  
 بچیزی که دادی دلم را امید  
 بیمای شکستی نه اندر خوری  
 بدو گفت رستم که مانده اند  
 یکی کار پیشست و رنج درمان  
 همی شاه مانده اند را نرگاه  
 مردیو جادو هزاران هزار  
 و ناپیسی مکر خاک را بسپرم

نر قنهاروان بدخوی و خون بجوی  
 بکوشید بسیار با درد و کین  
 پیچید بر دیو کور نامدار  
 بگردن بر آورد و افکند زیر  
 چنان کز تی وی برون رفت جاد  
 جگرش از تی تیره بپرو کشید  
 جهان همچو دریای خود گشته بود  
 بفتراک بست آن کیانی کند  
 سوی شاه کاوئی بنهاد سر  
 جهان را بتیغ آوریدی بزمیر  
 بزمیر کمندت هی بشکنم  
 هی بانا خواهد امیدم نوید  
 که شیر تریان و کی منظری  
 سپارم بتوانه کزان تا کزان  
 که هم با نشیبست و هم بافران  
 بیاید بر بودن فکندن بچاه  
 بینکند باید بخنجر بربار  
 و کمر نه بر پیمان تو نکندرم



رسید آنکھی نزد کاؤس کی  
بشادی برآمد نہ کرد او فغان  
ستایش کنانش دویند پیش  
چنی گفت کای شاه دانش پذیر  
بریدم جگر گاه دیو سپید  
نہ پہلوش بیرون کشیدم جگر  
بہر آفری خواند کاؤس شاه  
بر آن مام کو چون تو فرزند زاد  
ہزار آفری باد بہ نزال نہر  
کہ چون تو دلیری دیدارید  
مرا بخت ازنی ہر دو قہر خستہ است  
چو از آفرینش بہر داخت کی  
کنون خونش اور تو در چشم من  
مگر بانہ بینم دیدار تو  
چشمش چو اندر کشید نہ خون  
نہاد نہ زیر اختہش تخت علاج  
نشست از بہر تخت ما نہ دراد  
چو طوس و فریہ نہر و کود نہر و گبو

گو بہلوان شہر فرخندہ پی  
کہ آمد سپہدار ہوشی روان  
بہر آفری بود نراندانہ پیش  
برک بداندیش رامش پذیر  
ندارد بہر شاه ازنی پس امید  
چہ فرماو دہد شاه فیرونہ نگہ  
کی بی تو مباد اکلہ و سپاہ  
نشاید جز از آفری کرد یاد  
ابر نہر نایل سراسر دگر  
ہمانا کہ چون تو زمانہ ندید  
کہ بیل ہز بہ او ترغ کہتہ است  
چنی گفت کای گرد فرخندہ پی  
ہمان نیز در چشم اینی انجمن  
کہ بادا جہاد آفری بار تو  
شد آن دیدہ تیرہ خورشید گویہ  
بر او تختند از بہر علاج تلج  
ابارستم و نامور مہتران  
چو رہام و گہر گوی و بہرام نیو

برین گونه یک هفته بارودوی  
 به شتم نشستند بر نری همه  
 همه بر کشیدند گمرازان  
 بر رفتند یکسر بفرمان کی  
 نه شمشیر نیز آتش آفر و خند  
 بکشتند چندان از آن جادوان  
 بد آنکه که نیم شب آمد بخت  
 با لشکر چینی گفت کاوئش شاه  
 چنان چون منرا بد بدیشان سپید  
 بیاید یکی مرد باهوش و سنگ  
 شود نزد سالار مازندران  
 بد آن کار خشنود شد پوزنزل  
 فرستاد نامه بنزدیک آوی

هی رامش آباست کاوئش کی  
 جهاجوی و گمرازان و رزمه  
 پراکنده در شهر مازندران  
 چو آتش که بر خیزد از خشک  
 همه شهر یکسر هی سوختند  
 که از خون همی رفت جوی روان  
 کوان آر میزدند یکسر ز چندان  
 که اکنون مکافات گریه گناه  
 نه گشتی کنون دست باید کشید  
 کجا بانند شتاب از درند  
 کند دلش بیدار و مغرور گمرازان  
 و گمرازان که بودند با او همال  
 بر آفر و خست آن جان ناریک آوی

خوانان رستم  
 بسر شده  
 اند



## کرشاسپ

### پادشاهی او نه سال بود

پسر بود زورایکی خویش کام  
 بیامد نشست از بر تختگاه  
 چون نشست بر تخت و گاه پدر  
 خبر شد بترکان که زودر گذشت  
 خروشید و بفرگندگشتی بر آب  
 نیاورد یک تی درود بشنک  
 دلش خود ز تخت و کلاه گشته بود  
 بدو روی نمود هرگز پیشکش  
 فرستان رفیق بنزدیک اوی  
 همی گفت اکثر تخت را سر بدی

پدر کرده بودیش کرشاسپ نام  
 پسر بر نهاد آن کیانی کلاه  
 جهان را همی داشت بانزیر و فر  
 بد آنسان که بد تخت بی شاه گشت  
 بیامد بخوار سری افراسیاب  
 سرش پیرزکی بود و دل پیرز چنگ  
 بتیمار اغریز آگشته بود  
 شد آن تیغ روشن پیران تیره زند  
 بسال و به بد که نمود روی  
 چو اغریزش بار در خور بدی

تو خون برادر بریزی همی —  
 ترا سوی دشمن فرستم بچنگ  
 مرا با تو تا جاودان کار نیست  
 چنین تا برآمد برین روزگار  
 بدان سال که شاسپ زویر گذشت  
 پر آواز شد گوش ازین آگهی  
 پیامی پیامد بکر دار سنا  
 که بگذار ز جیخون و برکش سپاه  
 یکی لشکری ساخت افراسیاب  
 که یفتی نرمی شد سپهر روان  
 بدانگونه این لشکر نامدار  
 یکایک به ایران رسید آگهی  
 چو شد تخت ایران ز شاهان تهی  
 برآمد همه کوی و برزن بجوش  
 سوی زابلستان نهادند روی  
 بگفتند با زال چندی درشت  
 پس سام تا تو شدی پهلوان —  
 چو زویر گذشت و پسر شاه بود

ز پیر ورنه مرغی گزینی همی —  
 همی بر برادر کنی روز قتل —  
 بنزد منت راه دیدار نیست  
 درخت بلا حنظل آورد بار  
 ز گیتی همان بخت هویدا بگشت  
 که بی کار شد تخت شاهنشاهی  
 به افراسیاب از دلاور پشنگ  
 همان تا کسی بر نشیند بگاه  
 ز درشت سپنجاب تا رود آب  
 همی بار دانه تیغ هندی روان  
 پیامد روان و سوی کارزار  
 که آمد خریدار تخت مهی  
 ندیدند خود روزگار بهی  
 و ز ایران سراسر برآمد خروش  
 جهان شد سراسر پر از گفتگوی  
 که گیتی گرفتاری بسی آسان بگشت  
 نبودیم یکروزه روشن روان  
 بدانرا زید دست کوتاه بود



کنون شد جهانجری کرشایپ شاه  
سیاهی ز جیحون بدین سو کشید  
اکثر چاره دانی مرایی را بساز  
چندی گفت با مهتران زال زهر  
سواری چو می پای بر زین نگاشت  
بجائی که من پای بفشاردم  
شب و روز در جنت یکسان بدم  
کنون چنبری کشت پشت یلی  
سپاسم بیزدان کرنی بیخ مرست  
که از وی همی سر بگردون کشد  
کنون گشت رستم چو سرو سهی  
یکی اسپ جنگیش باید همی  
بجویم یکی با ره پیلتن  
بخوانم مرستم بر این داستان  
که بر کینه تخمه مراد شم  
همی شهر ایران یکفشار اوی  
زهر سو هیونی تکاور بتاخت  
برستم چنین گفت که ای پیلتن

کنون گشت بر شاه شهر و سپاه  
که شد آفتاب از جهان ناپدید  
که آمد سپهبد بتنگی فرار  
که نامی بیستم بر دی کمر  
کسی تیغ و کوبال چو می برنداشت  
عنان سواران بدی پاردم  
ز پیری همه ساله ترسان بدم  
نتایم همی خنجر کایلی  
برآمد یکی شاخ فرخ درست  
بردی به بینی اهرم او چون رسد  
بزیدد بر و بر کلاه مهی  
کرنی نای اسپان شاید همی  
بخوام زهر سو که هست انجمن  
که هستی بر این کار همدانستان  
بنندی میان و نیاشی دترم  
بیودند شادان دل و تانه روی  
سیل سواران جنگی بساخت  
بیلا مرست بر تر از انجمن

یکی کار پیشست و رنج در آن —  
 ترا نوز پورا که رزم نیست  
 هنوز از لب شیر بوید می  
 چگونگی فرستم بدشت نبرد  
 چه کوئی چه سازی چه پاسخ دهی  
 چنین پاسخ آورد رستم بدوی  
 هانا فلان موشی کردی ز من —  
 ز کوه سپند و ز پیل نریان  
 کنون که بر رستم ز پور پشنگ  
 کنون شاه رزمست و آویختی  
 از افکندن شیر شیر است مرد  
 ز نانا از آن نام نیاید بلند  
 بدو گفت نال ای دلیر جوان  
 ز کوه سپند و ز پیل سپید  
 همانکه آن رزم آسان بدی  
 ولیکن ترک دار افراسیاب  
 چگونگی فرستم ترا پیش اوی  
 ترا شاه رزمست و آوانی رود

کز بکسلد خواب و آرام و ناز  
 چه سازم که هنگامه رزم نیست  
 دلت ناز و شادی بجوید می  
 ترا نزد شیران و مردان مرد  
 که جفت تو بادا می و بهی —  
 که ای نامور مهتر ناجوی —  
 دلیری نمودن بهر انجمن —  
 گمانم که آگاه بد پهلوان —  
 مانند ز من در جهان بوی و رین  
 نه هنگام تنگست و بگریختی  
 همان جستی رزم و دشت نبرد  
 که پیوسته در خوردن و خفتی اند  
 بر نامداران و پشت شنوان  
 سرودی و دادی دلم را نوید  
 دلم ز بی سخی کی هراسان بدی  
 شب تیره رفیق تیارم بخواب  
 که شاه دلیرست پر خاشجوی  
 کشیدن ی و پهلوانی سرود



نه هنگام رزمست و ننگ و نبرد  
چنین گفت رستم بدست او سام  
چنین یال و این چنگهای دراز  
اگر دشت کی آمد و جنگ سخت  
به بینی که در جنگ می چود شوم  
یکی ابر دارم بچنگ اندرون  
هی آتش افروزد از گوهرش  
هر آن گاه که چو شمشیر در کشم  
هر آن باره کوزم کوبال می  
بترسد ز عریان و منجیق  
چو مریش دارد ستانم بچنگ  
یکی باره باید چو کوه بلند  
که زور مرا تاب دارد بچنگ  
یکی گز خواهم چو یک لخت کوه  
گر آیند رزمی کنم بی سپاه  
چنان شد ز گفتار او پهلوان  
پاسخ چنین گفت دستان سام  
بیارم برت کمر سام سوار

به آوردن از خاک بر ماه گمرد  
که می نیستم مرد آرام و جام  
نه والا بود پروریدن بنان  
بود یار یزدان و فیروز بخت  
که با یور کلر داشت در خون شوم  
که هم رنک آبست و بارانش خود  
هی مغز پیلان بگوید سرش  
زمانه بر اندیشد از ترکش  
ببیند بر و بانو و یال می  
نگهبان نماید و را جاثلیق  
بگیرد ز خونش دل سنگ رنک  
چنان چون می آرم بغم کند  
شتابش نباشد بجای درنگ  
که آید به پیسم ز توران گمرد  
که خون بارد ابر اندر آوردگاه  
که گفتی برافشانده خواهد بود  
که ای سیرگشته ابراهام و جام  
کمر دارم اندر جهان یادگار

بفرمود که آن گزین سام سوار  
 بیآید نری پهلوانان  
 ز گزین شاسپیل مانده بدیدگاه  
 تهمین چو گزین نیارا بدیدر  
 یکی آفرین خواند بزغال نهر  
 یکی اسپ خواهم کجا گزین من  
 فکندی بدان گزین پیل تریان  
 سپهبد ز گفتمار او خیمه ماند

که کردی بمانند بران کار نهار  
 بر آن تار دشمن برآرد دمار  
 پیدر تا پیدر تا یسام سوار  
 دولیب کرد خندان و شادی گزین  
 که ای پهلوان جهان سر بر سر  
 کشت با چینی قره و مهر من  
 که جاوید بادی توای پهلوان  
 بدو هر مرد نام یزدان بخواند

### گرفتن رستم رخسار

که هر چه بودش نزار ایلمستان  
 همه پیش رستم می ماندند  
 هر اسی که رستم کشیدی پیش  
 بنیروی او پشت کردی بنم  
 چنین تا نرکایل بیآمد ترنگ  
 یکی مادیان تیز بگذشت خنک  
 دو گوشش چو دو خنجر آبدار

بیآورد و چندی نرکایلمستان  
 بروداغ شاهان می خواندند  
 بیشتش فشردی می دست خویش  
 نهادی بروی زمین بر شکم  
 فسیله می ماندند ترنگ  
 برش چون بر شیر کوتاه لنگ  
 برویال فرید میانش نزار



یکی کمره از پر بیای اوی —  
سینه چشم و افراشته تلودم —  
تنش پر نگار از کمران تا کمران —  
بشب مورچه بر پلاش سیاه  
بیز روی پیل و بیلا هیون —  
چو رستم بد آن مادیان بنگرید  
مکند کیانی می داد خم —  
برستم چنینی گفت چو بان پیر  
پیر سید رستم که ای اسپ کیست  
چنینی داد پاسخ که دافش مجوی  
می رخش خوانم و بوبراهش است  
خداوند اینرا ندانم کسی —  
سه سالست تازی بزمی آمدست  
چو مادرش بیند کند سوار —  
ندانم ای پهلوان جهاد —  
پیر هر تو ای هشیوار مرد —  
که ای مادیان چو بر آید بجنات  
چو بشنید رستم بد آساک سخن

سری و برش هم پنهانی اوی  
سینه خایه و تند و پولاد سم  
چو داغ گل سرخ بر زعفران —  
بدیدی بچشم از دو فرسنگ راه  
بزه چو شیر که بیستون —  
مر آن کمره پیلانی ما بدید —  
که آن کمره ما باز گیرد زهرم —  
که ای مهتر اسپ کسانا ملیر  
که ار داغ روی دوانش تهنیت  
کزنی هست هر گونه گفت کوی  
بخوب جواب و بتک آتش است  
همی رخش رستمش خوانم بس —  
بچشم بزرگان کزنی آمدست —  
چو شیر اندر آید کند کارزار —  
چه از دست بالی هم اندر نهاد  
بگر دچنین از دما بر مگرد —  
بدر دل شیر و چرم پلنگ  
بدانست گفتار مرد کهن —

بیتداخت رستم کیانی کند  
 بیامد چوپیل ز یار مادرش  
 بگریید رستم چو شیر ز یار  
 یکی مشت نزد بر سر و گم دنش  
 بیفتاد و برجست و برگشت از وی  
 بیفتاد و برادر رستم زورمند  
 بیازید چنگال کردی بزور  
 نکرد ایچ پشت از فشرده تھی  
 بدل گفت کی بر نشست منست  
 بر آمد چو باد دمان از برش  
 ز چو باد پیر سید که ای اثرها  
 چنین داد پاسخ که کر رستی  
 ماینرا بر و بوم ایراد بهاست  
 لب رستم از خنده شد چو بید  
 بزنی اندر آورد کلانک را  
 کشان نرغ کردش و نیز تلک  
 کشد جوشی و خود و گویال را  
 چندان گشت ازش که در شب یسن

سرایش آورد ناگه به بند  
 هی خواست کند و بدنداد سرش  
 از آواز او خیم شد مادیان  
 بخاک اندر افکند لهرای تنش  
 بسوی کله نزود بنهاد روی  
 برو تنگتر کرد تخم کند  
 بیفش دیکدست بر پشت بوی  
 تو گفتی ندارد هی آگهی  
 کنون کار کرد و بدست منست  
 بشد نیز کلانک زیر اندرش  
 بچندست و اینرا که داند بها  
 برو راست کن روی اینرا زنی  
 بری بر تو خواهی جهان کرد راست  
 چنین گفت نیکی نیز داد سزد  
 سرش نیز شد کینه و چنگار  
 بدیدش که دارد دل و نهر و ریش  
 تو پهلوان و بر و یال را  
 هی سوختندش ز بهر گزند



<p> چپ و راست گفتی که جادو شد دست  نرخ نرم و گفت افکند و دست کش  دل نزال نه شد چو خرم بهار  در گنج یکشاد و دینار داد  بزد مهم در حام به پشت پیل </p>	<p> به آورد تارنده آهو شد دست  میری کرد و بیتا دل و کام خوش  نرخش نو آئین و قرخ سوار  براموز و فردا نیامدش یاد  و نوب شد آواز به چند میل </p>
--	---

این نامه نوشته بود بدست بی چاره فردریک  
کرنیه در ماه تموز از سال عیسوی  
هزار و هشت صد و چهل و یک  
در شهر یارینز دل اویز  
دار الملک  
پادشاه  
فرانسا









